

IAHS 1240

Akku-Heckenschere

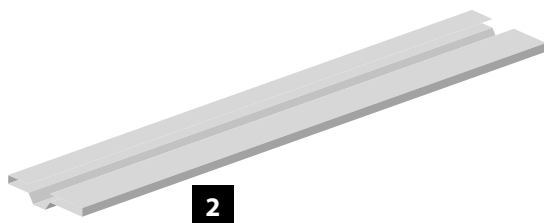
Cordless Hedge trimmer • Taille-haie á batterie • Tagliasiepi a batteria • Cortasetos por batería • Accu-heggenschaar • Akumulatorowy sekator • Batteridriven häcksax

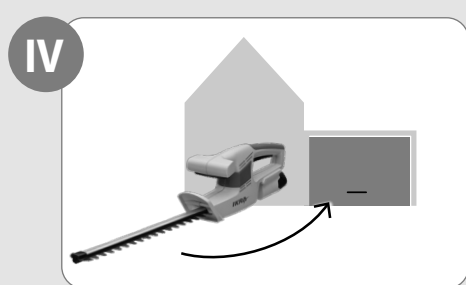
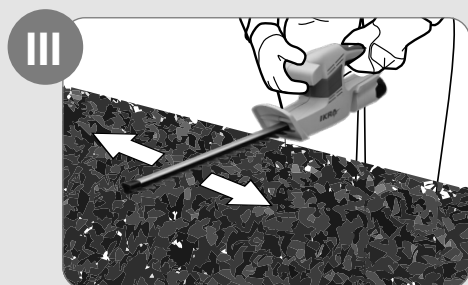
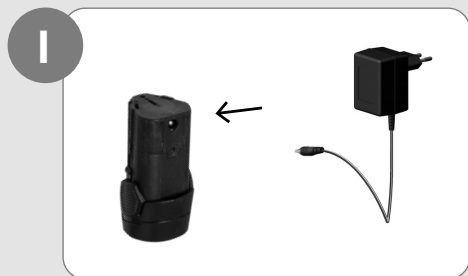


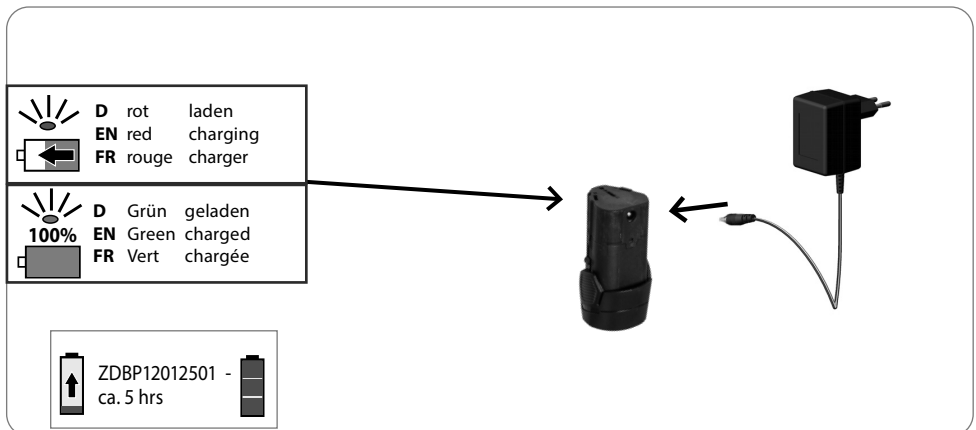
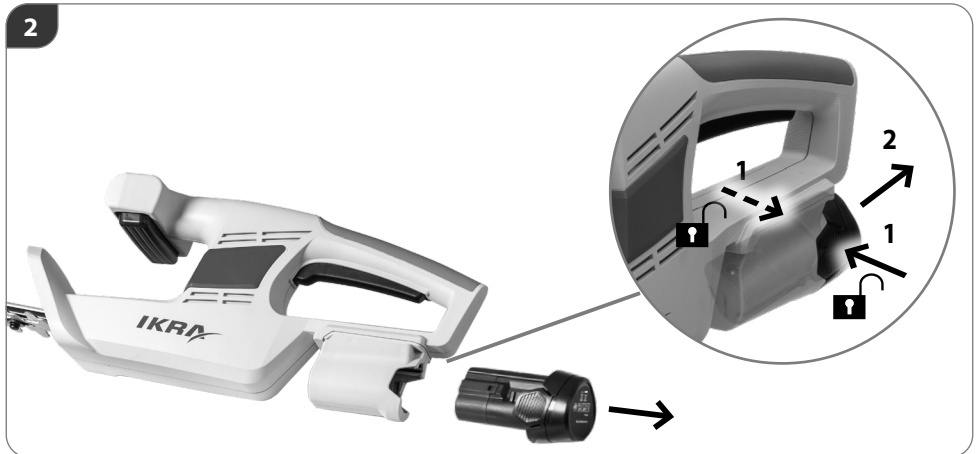
Video:



- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!
- FR** **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- PL** **Instrukcje użytkowania** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Przed użyciem uważajcie, proszę, uważnie przeczytajcie instrukcję!
- SE** **Bruksanvisning** - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!







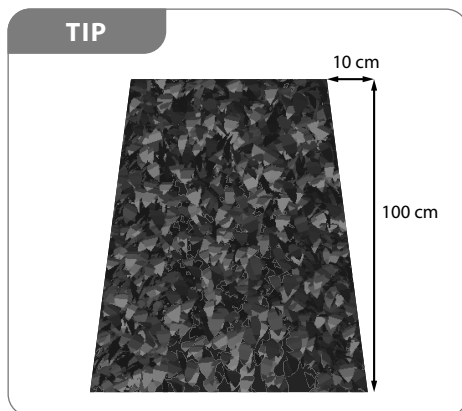
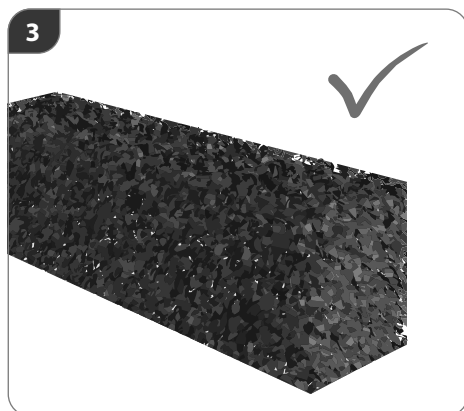
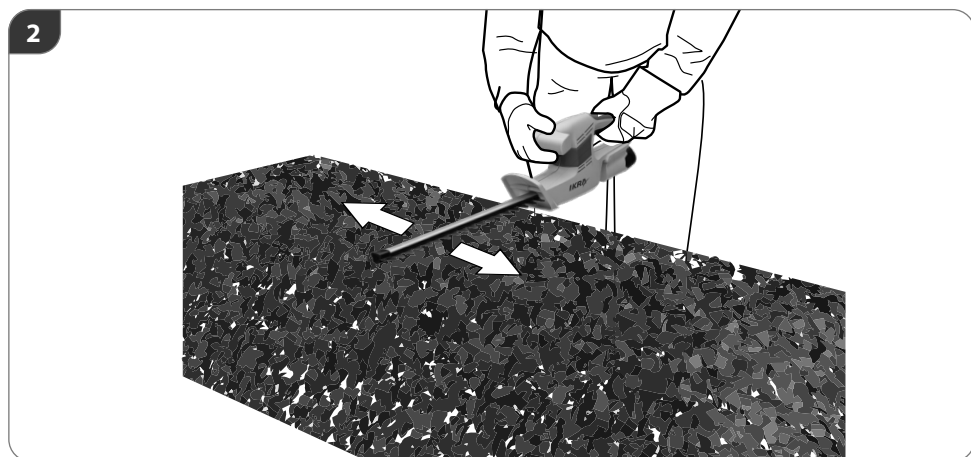
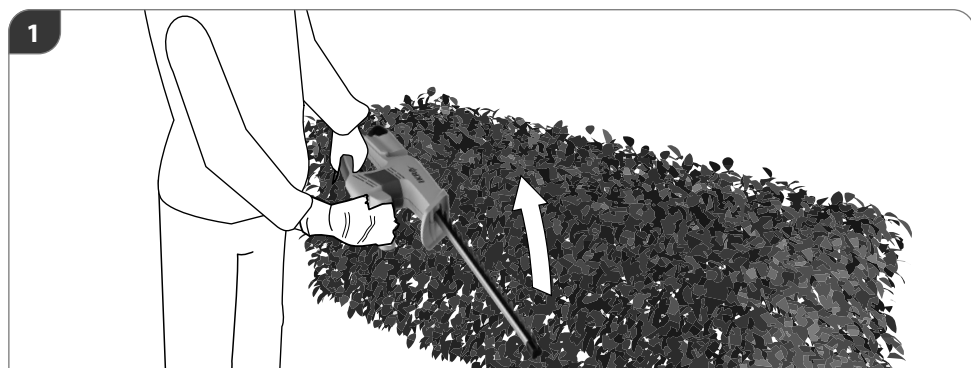


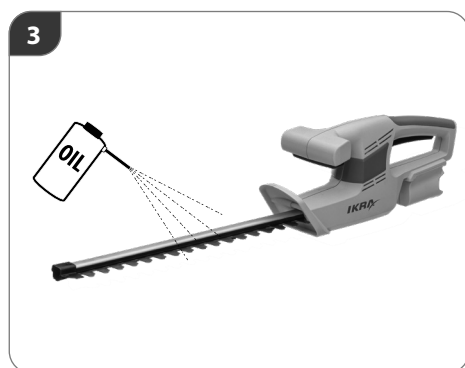
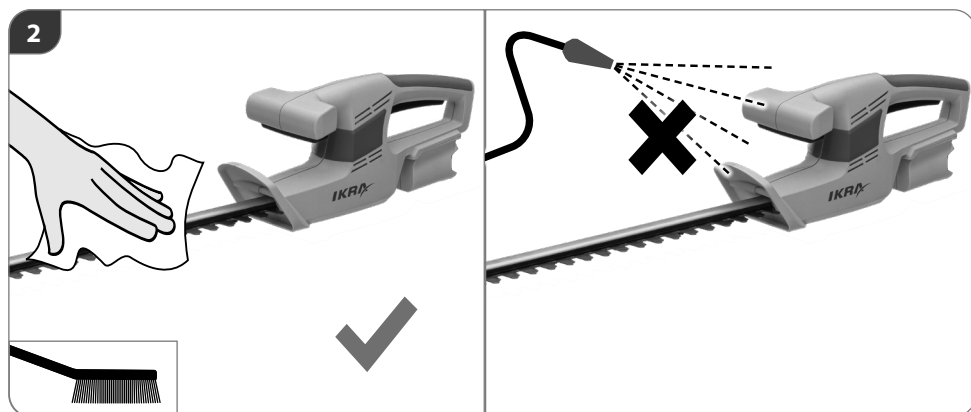
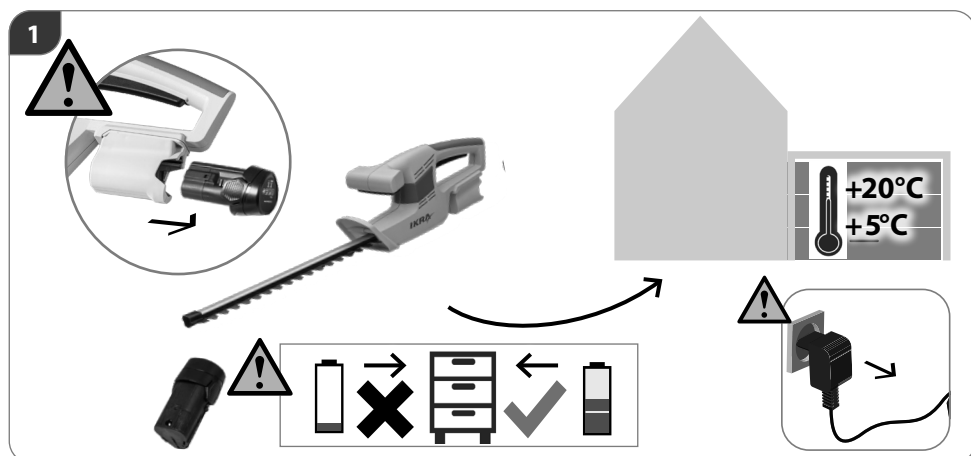
START



STOP







Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Piezas de recambio y accesorios

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Reserveonderdelen en accessoires

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

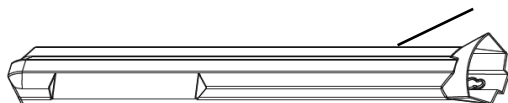
Części zamienne i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.

Reservdelar och tillbehör

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, vänligen kontakta vår serviceavdelning.

43999996



17120099



18120099



TECHNISCHE DATEN

Akku Heckenschere	IAHS 1240
Spannung Wechselakku	12 V DC
Schnittlänge	410 mm
Messerabstand	14 mm
Gewicht mit Akku	2,0 kg
Vibrationsangaben	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend ISO 22867, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²	
Schwingungsemissionswert a _h	<2,5 m/s ²
Geräuschinformation	
Gemessen nach ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Schalldruckpegel L _{pA} ¹⁾ Unsicherheit K = 3 dB (A)	83,5 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel	95 dB (A)

Akku-Ladegerät	XZ1350-0500W
Eingangsspannung	100 - 240 V AC
Frequenz	50 / 60 Hz
Ausgangsspannung	13,5 V DC ===
Ausgangsstrom	0,5 A
Aufnahmestrom	0,3 A

Akku	ZDBP12012501
Spannung Akku	12 V DC ===
Akku Kapazität (Li-Ion)	2,5 Ah
Akku-Leistung	30 Wh

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WARNUNG: Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerk-

zeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere

Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheits-Regeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise Heckenschere

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnitgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnitgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von ein-

geklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- f) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- g) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen etc.

Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achtung beim Rückwärtsgang, Stolpergefahr!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠ VORSICHT

Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

⚠ VORSICHT**Gehörschädigungen****Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

⚠ GEFAHR

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

SYMBOLS

Warnung/Achtung!



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen!



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Gefahr - Halten Sie die Hände vom Messer fern!



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.



CE Konformitätszeichen

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzvorrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind. Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzvorrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzvorrichtungen anzubringen.

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Spannung Wechselakku
Gleichstrom
Akku Kapazität

Schnittlänge



Schallleistungspegel



Empfohlene Akkutypen



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Li-ion

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken und Sträuchern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Tipps

Nicht bei starker Sonne und Hitze schneiden, denn der Schnitt kann nicht sauber verheilen und die Hecke könnte welken und braune Stellen bekommen.

Bei Laubgehölzen wird der Formschnitt zweimal im Jahr empfohlen, Frühling und Herbst, bei Nadelgehölzen einmal im Jahr, etwa im Mai.

Laubgehölze können bedenkenlos bis ins ältere Gehölz zurückgeschnitten werden, sie treiben dann neu aus. Schneiden Sie an frostfreien Wintertagen November

bis Februar.

Nadelgehölze dagegen sollten Sie nicht bis ins alte Holz schneiden, denn hier treiben ältere Gehölze nur sehr wenig bis überhaupt nicht mehr aus.

Um eine gerade Hecke zu schneiden, können Sie als Hilfe eine Richtschnur spannen. Schneiden Sie von unten nach oben. Für einen Kugelschnitt können Sie sich eine Karton-Halbkreis-Schablone für kleine Kugeln basteln, ansonsten üben, üben.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Die Heckenschere darf nicht zum Schneiden von Rasen, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden.

AKKU

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

⚠️ WARNUNG

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Akkus vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

SICHERHEITSHINWEISE AKKU-LADEGERÄT

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die

daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr). Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Gerät nur in Innenräumen verwenden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und

die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

Typ Li 27 / ZDBP12012501

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.

WARTUNG

⚠ GEFAHR



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 50% aufgeladen und bei Zimmertemperatur (5°C bis 20°C) aufbewahrt werden. Bei längerer Lagerung muss der Akku einmal pro Jahr nachgeladen werden, um eine vollständige Entladung zu vermeiden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

ENTSORGUNG

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen

Das **Symbol des durchgestrichenen Mülleimers** auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der

Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließlich des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

Das **Symbol des durchgestrichenen Mülleimers** auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg, > 0,0005%), Cadmium (Cd, > 0,002%) oder Blei (PB, > 0,004%)

enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstellen in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie. Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter www.batteriegesetz.de

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbstständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

TECHNICAL DATA

Hedge trimmer	IAHS 1240
Battery voltage	12 V DC
Usable cutting length	410 mm
Blade distance	14 mm
Weight with battery	2,0 kg
Vibration details	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to ISO 22867, Uncertainty K = 1,5 m/s ²	
Vibration emission value a _h	<2,5 m/s ²
Noise information	
Measured according to ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Sound pressure level L _{pA} ¹⁾ Unsicherheit K = 3 dB (A)	83,5 dB (A)
Guaranteed sound power level	95 dB (A)

Battery Charger	XZ1350-0500W
Input voltage	100 - 240 V AC
Frequency	50 / 60 Hz
Output voltage	13,5 V DC ===
Output current	0,5 A
Input power	0,3 A

Akku	ZDBP12012501
Battery voltage	12 V DC ===
Battery capacity (Li-Ion)	2,5 Ah
Battery power	30 Wh

Technical changes reserved.

WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

SAFETY INSTRUCTIONS

General Power Tool Safety Warnings

**WARNING**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power

tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Hedge Trimmer Safety Warning

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer „live“ and could give the operator an electric shock.
- d) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- e) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- f) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- g) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS

Before work, check the area for any hidden items such as wire fences.

When working, keep the appliance firmly with both hands and with a distance from your body.

⚠ WARNING

Wear personal protective equipment.

- Always wear goggles when using the machine.
- Wear ear protectors!
- Wear solid shoes and long trousers.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.

Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.

Walk! Never run!

Be careful when going backwards – risk of tripping!

Provide a safe posture, especially on slopes.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

⚠ CAUTION

Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

⚠ CAUTION

Hearing damage

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

⚠ DANGER!

Warning: This power tool generates a magnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may interfere with the functioning of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious injury or death, we recommend that persons with medical implants consult a physician and the manufacturer of the medical implant before using the device.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts. Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked. Stop the device and disconnect it from the power supply

- whenever you leave the lawnmower
- before removing blockages
- before checking, cleaning or working on the device
- after contact with a foreign object, to check the device for damage

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

When being blocked, turn the appliance immediately off and remove the jammed item.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

SYMBOLS



Warning/caution!



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear eye protective goggles!



Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moisture conditions.



Danger - Keep hands away from the blade!



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works.



CE marking

Voltage alternating battery
Direct current
Battery capacity

Cutting length



Sound power level



Recommended battery types



Li-ion

Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The hedge trimmer has been designed to cut hedges and brushes in private house gardens or hobby gardens. Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Tips

Do not cut in strong sun and heat, as the cut will not heal cleanly and the hedge could wilt and develop brown spots.

For deciduous trees, pruning is recommended twice a year, in spring and autumn, and for conifers once a year, around May.

Deciduous trees can be cut back to older wood without hesitation; they will then sprout again. Cut on frost-free

winter days between November and February.

Conifers, on the other hand, should not be cut back to the old wood, as older trees will sprout very little or not at all. To cut a straight hedge, you can use a guide string to help you. Cut from the bottom up. For a spherical cut, you can make a cardboard semi-circle template for small spheres, or simply practise, practise, practise.

⚠ WARNING

Risk of injury

The hedge trimmer may not be used to cut grass, hard brushes and wood or to crush material for composting purposes.

⚠ WARNING

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground. Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

BATTERY

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties.

CHARGER

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

The chargers are only suitable for charging the following rechargeable batteries:

Type LI 27 / ZDBP12012501

Charging other batteries is not permitted.

MAINTENANCE

⚠ DANGER!



Take the replaceable battery from the appliance before any extension, cleaning and servicing works. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

⚠ IMPORTANT!

If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 50% and stored at room temperature (5°C o 20°C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consu-

mer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Taille-haies sur batterie	IAHS 1240
Tension accu remplaçable	12 V DC
Longueur de coupe	410 mm
Odległość ostrza	14 mm
Poids avec accu	2,0 kg
Informations vibrations	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois directions) déterminées en fonction de ISO 22867, Incertitude K = 1,5 m/s ²	
Émission vibratoire a _h	<2,5 m/s ²
Information bruit	
Mesuré d'après ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Niveau de pression sonore L _{pA} ³⁾ Incertitude K = 3 dB (A)	83,5 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti	95 dB (A)

Chargeur	XZ1350-0500W
Tension d'entrée	100 - 240 V
Fréquence	50 - 60 Hz
Tension de sortie	13,5 V DC ===
Courant de sortie	0,5 A
Courant d'enregistrement	0,3 A

Type d'accu	ZDBP12012501
Tension accu interchangeable	12 V DC ===
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,5 Ah
Puissance de la batterie	30 Wh

Sous réserve de modifications techniques.

AVERTISSEMENT: Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation. Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

 Avertissement

Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.

La désignation „appareil électrique“ utilisée dans les consignes de sécurité s'applique aux outils électriques alimentés par un câble (câble d'alimentation) et aux outils électriques

alimentés par une batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité au travail

- Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.**
Le désordre et un lieu de travail mal éclairé peuvent engendrer des accidents.
- N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement avec risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz et poussières inflammables.**
Les appareils électriques forment des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique.** Toute distraction peut entraîner la perte de contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'appareil électrique doit être branchée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas les appareils électriques mis à la terre en combinaison avec des adaptateurs de prise.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que tubes, chauffage, gazinières et réfrigérateurs.** La mise à la terre de votre corps augmente le risque d'électrocution.
- c) **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **N'utilisez pas le câble en contradiction avec la désignation, pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile, des bords tranchants et des parties mobiles de l'appareil.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Si vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez seulement des rallonges convenant à l'utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant à l'utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.
- f) **Lorsqu'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez le disjoncteur de protection à courant de défaut.** Utilisation du disjoncteur de protection à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil électrique si vous êtes fatigué, sous effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut engendrer de graves accidents.
- b) **Portez des accessoires de protection personnels et toujours des lunettes de protection.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaus-sures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.
- c) **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Le port de l'appareil électrique avec doigt posé sur l'interrupteur ou le branchement de l'appareil avec interrupteur en position marche à la prise, peuvent engendrer des accidents.
- d) **Avant de mettre l'appareil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage et clés.** Tout outil ou clé se trouvant dans la partie mobile de l'appareil peut engendrer des blessures.
- e) **Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) **Lorsqu'il est possible de monter sur l'appareil des aspirateurs et capteurs de poussières, vérifiez s'il sont bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un aspirateur de poussières peut réduire les risques engendrés par la poussière.

h) **Ne vous faites pas d'illusions et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous vous êtes familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé plusieurs fois.** Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'appareil électrique.

- a) **Ne surchargez pas la machine. Utilisez pour le travail donné un appareil électrique adéquat.** Un appareil électrique adéquat permet de travailler mieux et plus en sécurité dans la gamme de puissances indiquée.
 - b) **N'utilisez pas l'appareil électrique avec interrupteur endommagé.** Un appareil électrique impossible de mettre en marche ou d'arrêter est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les pièces de l'outil ou de ranger l'outil électrique.** Cette précaution permet d'éviter le démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.** Les appareils électriques utilisés par des personnes sans expérience sont dangereux.
 - e) **Prenez soin des appareils électriques. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si elle ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les composants défectueux avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont provoqués par des appareils électriques mal entretenus.
 - f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec arêtes affûtées coincent moins et sont plus faciles à guider.
 - g) **Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les embouts, etc., en conformité avec ces consignes. Prenez en considération les conditions de travail et l'activité que vous êtes en train de réaliser.** L'utilisation des appareils électriques à d'autres fins que celles prescrites par le fabricant peut engendrer des situations dangereuses.
 - h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- ## 5) Utilisation et maintenance d'outils à accumulateur.
- a) **Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.
 - b) **Utilisez dans cet outil électrique uniquement des accumulateurs prévus à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des accidents et risque d'incendie.
 - c) **Ne laissez pas un accumulateur non utilisé à proximité des agrafes, monnaies, clés, clous, vis, et autres**

petits objets métalliques pouvant engendrer le pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d) **Une mauvaise utilisation peut engendrer des fuites de liquide de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer l'irritation de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Un incendie ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel d'utilisation.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entre-tien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fa-bricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour taille-haies

- a) **Ne pas utiliser la taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- c) **Tenir la taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « actif » peuvent « activer » les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- d) **Maintenir toutes les parties du corps du à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- e) **Lors de l'élimination de bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est retiré ou débranché.** Toute activation intempestive du taillehaie lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.

- f) **Transporter la taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.
- g) **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du taille-haie diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames.

AUTRES MESURES DE SECURITE

Avant de commencer à travailler, vérifiez si aucun objet caché, par exemple, grillage, ne se trouve sur/dans la haie. Maintenez l'appareil lors du travail solidement à deux mains en l'écartant du corps.

⚠ AVERTISSEMENT

Porter un équipement de protection individuelle.

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Portez une protection auditive!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

Marchez ! Ne courez pas !

Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.

Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

⚠ ATTENTION

Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

ATTENTION**Endommagement de l'audition.**

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

DANGER

Avertissement: Cet outil électrique génère pendant le fonctionnement le champ magnétique. Dans certaines cir-constances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'implant médical avant l'utilisation de l'appareil.

SYMBOLES

Avertissement / attention!



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Portez des lunettes de protection!



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.



Danger - Gardez les mains éloignées de la lame!



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine.



Symbole CE

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique

- à chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant d'enlever tout blocage
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil
- après un contact avec un objet étranger, pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

Lorsque l'appareil est bloqué, arrêtez-le immédiatement et retirez l'objet.

L'appareil doit être - stockés dans un endroit sec et protégé du gel.



Tension accu interchangeable
Courant continu



Longueur de la lame



Niveau d'intensité acoustique



Types de batterie recommandés



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant. Les appareils électriques et les accumulateurs doivent être collectés séparément et remis à une



entreprise de recyclage pour une élimination respectueuse de l'environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur sur les centres de recyclage et les points de collecte.

**UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION**

Le taille-haie est destiné à la coupe de haies et arbustes dans des jardins privés des maisons ou pour loisir dans le jardin.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conseils

Ne taillez pas par forte chaleur ou en plein soleil, car les coupes ne cicatriseraient pas correctement et la haie pourrait se flétrir et présenter des taches brunes.

Pour les arbustes à feuilles caduques, il est recommandé de tailler deux fois par an, au printemps et en automne, et une fois par an pour les conifères, vers le mois de mai.

Les arbustes à feuilles caduques peuvent être taillés sans crainte jusqu'au vieux bois, ils repousseront ensuite. Taillez pendant les journées hivernales sans gel, entre novembre et février.

En revanche, ne taillez pas les conifères jusqu'au vieux bois, car les branches anciennes ne repoussent que très peu, voire pas du tout.

Pour tailler une haie droite, vous pouvez vous aider d'un cordeau. Taillez de bas en haut. Pour obtenir une forme arrondie, vous pouvez fabriquer un gabarit en carton en forme de demi-cercle pour les petites boules, sinon, entraînez-vous, entraînez-vous.

BATTERIE

Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

Utilisez dans cet outil électrique uniquement des accumulateurs prévus à cet effet. L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des accidents et risque d'incendie.

Ne laissez pas un accumulateur non utilisé à proximité des agrafes, monnaies, clés, clous, vis, et autres petits objets métalliques pouvant engendrer le pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Une mauvaise utilisation peut engendrer des fuites de liquide de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer l'irritation de la peau ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

CHARGEUR

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Dans le but d'éviter des risques d'accident, il est nécessaire de faire remplacer un câble d'alimentation endommagé par le fabricant.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien

AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Le taille-haie ne doit pas être utilisé pour couper de l'herbe, des branches dures ou pour broyer le matériel pour le compost.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ! Risque d'explosion !

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.

En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et protégé du gel.

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit).

N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur.

Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, faire réparer par un atelier agréé.

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez

un atelier spécialisé.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Les chargeurs sont exclusivement adaptés à la charge des batteries amovibles suivantes :

Type LI 27 / ZDBP12012501

Le chargement d'autres accumulateurs n'est pas autorisé.

ENTRETIEN

DANGER



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

IMPORTANT!

En cas de non-utilisation, la batterie doit être chargée à env. 50 % et être conservée à température ambiante (de 5 °C à 20 °C). En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an pour éviter qu'elle ne se décharge complètement.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

ÉLIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales.

Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément. Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

DATI TECNICI

Batteria tagliasiepi	IAHS 1240
Tensione batteria intercambiabile	12 V DC
Lunghezza di taglio	410 mm
Distanza tra le lame	14 mm
Peso con batteria sostituibile	2,0 kg
Informazioni sulle vibrazioni	
Valori complessivi di vibrazione (somma vettoriale delle tre direzioni) calcolati in conformità a ISO 22867, Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Valore di emissione delle vibrazioni a_h	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Informazioni sul rumore	
Misurato secondo ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Livello di pressione sonora L_{pA} ¹⁾ Incertezza $K = 3 \text{ dB (A)}$	83,5 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito L_{WA}	95 dB (A)

Caricabatterie	XZ1350-0500W
Tensione d'ingresso	100 - 240 V AC
Frequenza	50 / 60 Hz
Tensione di uscita	13,5 V DC ===
Corrente di uscita	0,5 A
Corrente di prelievo	0,3 A

Batteria	ZDBP12012501
Tensione della batteria	12 V DC ===
Capacità della batteria (Li-Ion)	2,5 Ah
Alimentazione a batteria	30 Wh

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

AVVERTENZA: Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

NORME DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili



Avvertenza

Leggere tutte le informazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.

Il termine „elettrodomestico“ utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza dell postazione di lavoro

- Tenere la postazione di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure la postazione di lavoro non illuminata possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'elettrodomestico in ambienti esposti al rischio di esplosioni dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettrodomestico.** Ogni eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico**

deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche

- b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento se il vostro corpo è messo a terra.
- c) **Proteggere gli elettrodomestici dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Non avvicinare il cavo alle temperature eccessive, olio, spigoli i cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) • **Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente i cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare l'uso dell'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza RC.** L'uso di un interruttore di sicurezza RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro.** Non utilizzare mai l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcol. Un attimo di distrazione mentre si usa l'elettrodomestico può provocare seri incidenti.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico, si riduce il rischio di incidenti.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico.** Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziarlo a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, possono verificarsi gravi incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli.** Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere impigliati nelle parti in movimento.

- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre lo sviluppo delle situazioni pericolose dovute alla polvere.
- h) **Non lasciatevi cullare da un falso senso di sicurezza e non ignorate le regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se avete familiarità con l'utensile dopo molti utilizzi.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Uso e manutenzione dell'elettrodomestico

- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il lavoro specifico, utilizzare esclusivamente l'elettrodomestico idoneo.** Con un elettrodomestico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare mai l'elettrodomestico con interruttore difettoso.** L'elettrodomestico che non può essere spento o acceso, è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'utensile, di sostituire parti dell'utensile o di riporre l'utensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio involontario dell'elettrodomestico.
- d) **Quando gli elettrodomestici non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettrodomestico a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono macchine pericolose se utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettrodomestico operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'.** Numerosi incidenti sono causati da elettrodomestici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare gli elettrodomestici, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrodomestici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e cura degli utensili ad accumulatore

- a) **Ricaricare le batterie solo in caricatori consigliati dal produttore.** Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.
- b) **Utilizzare, per questo utensile elettrico, solo gli accumulatori previsti.** L'utilizzo degli accumulatori diversi può provocare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Non lasciare l'accumulatore non utilizzato nelle vicinanze di graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero cau-**

sare il ponteggio dei contatti. Il cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può causare ustioni o incendio.

- d) **In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dall'accumulatore. Evitare ogni contatto con esso. In caso di un contatto accidentale, sciacquare con l'acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare subito il medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischi di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura autorizzato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Servizio

- a) **Far riparare l'elettrooutensile solo da specialisti qualificati e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrooutensile.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione della batteria devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per i tagliasiepi

- a) **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo in caso di maltempo, soprattutto se c'è il rischio di temporali.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Tenere tutti i cavi di alimentazione lontani dalla lontano dall'area di taglio.** I fili possono essere nascosti in siepi o cespugli e tagliati accidentalmente dal coltello.
- c) **Indossare una protezione per l'udito.** Un adeguato dispositivo di protezione personale riduce il rischio di perdita dell'udito.
- d) **Tenete il tagliasiepi solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio può colpire linee elettriche nascoste o il vostro cavo di rete.** Il contatto tra le lame e un filo sotto tensione può anche mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama e non cercare di rimuovere i residui di taglio o di tenere il materiale da tagliare mentre la lama è in funzione.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- f) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la spina di alimentazione sia scollegata prima di rimuovere i residui di taglio o di effettuare la manutenzione del tagliasiepi.** L'azionamento imprevisto del tagliasiepi durante la rimozione di materiale intrappolato o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.
- g) **Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura con la lama ferma e fare attenzione a non azionare gli interruttori.** Trasportare il tagliasiepi in modo

corretto riduce il rischio di azionamento involontario e di eventuali lesioni causate dalla lama.

- h) **Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, tirare sempre il coperchio sulle lame.** L'uso corretto del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni causate dalla lama.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima di iniziare a lavorare controllare se nella/sulla siepe non ci sono oggetti nascosti, ad es. recinzioni metalliche.

Durante il lavoro tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e con un certo distacco dal proprio corpo.

⚠ AVVERTENZA

Indossare abbigliamento di protezione.

- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
- Utilizzare le protezioni dell'udito!
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Camminare! Non correre!

Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!

Mantenere una posizione stabile, in particolare sui pendii.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

⚠ ATTENZIONE

Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

⚠ ATTENZIONE

Danni all'udito

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

⚠ PERICOLO

Avvertimento: Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controvertoria alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

L'interruttore on/off e l'interruttore di sicurezza non devono chiudersi.

Spegnere l'apparecchio e staccare la spina della corrente

- sempre quando si abbandona l'apparecchio
 - prima della rimozione dei blocchi
 - prima del controllo, della pulizia e di effettuare lavori sull'apparecchio
 - dopo essere entrato in contatto con un corpo estraneo, per controllare che l'apparecchio non abbia riportato danni
- Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anormale, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

In caso di bloccaggio spegnere immediatamente l'apparecchio e dunque rimuovere l'oggetto.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

SIMBOLI



Avviso/attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.



Utilizzare gli occhiali di protezione!



Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.



Pericolo - Tenere le mani lontane dalla lama!



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina.



Simbolo CE



Tensione alternata della batteria
Corrente continua
Capacità della batteria



Lunghezza delle lame



Potenza della rumorosità



Tipi di batteria consigliati



Gli apparecchi elettrici e le pile/ batterie ricaricabili non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi elettrici e le batterie ricaricabili devono essere raccolti separatamente e consegnati a un centro di riciclaggio per lo smaltimento ecologico.



Informatevi presso le autorità locali o il vostro rivenditore specializzato sui centri di riciclaggio e sui punti di raccolta.



USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Le forbici per siepi sono destinate a tagliare le siepi ed i cespugli in un giardino privato presso la casa o in un hobby giardino.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Consigli

Non potare in caso di forte sole e calore, perché il taglio non può cicatrizzarsi correttamente e la siepe potrebbe appassire e presentare macchie marroni.

Per gli alberi decidui, si consiglia di potare due volte all'anno, in primavera e in autunno, mentre per gli alberi sempreverdi una volta all'anno, ad esempio in maggio.

Gli alberi decidui possono essere potati senza problemi fino al legno vecchio, che poi ricrescerà. Potare nei giorni invernali senza gelo, da novembre a febbraio.

Gli alberi di conifere, invece, non devono essere potati fino al legno vecchio, perché in questo caso i rami più vecchi germogliano solo molto poco o per niente.

Per potare una siepe dritta, potete usare un filo come guida. Potate dal basso verso l'alto. Per ottenere una forma

sferica, potete costruire una sagoma semicircolare di cartone per piccole sfere, altrimenti esercitatevi, esercitatevi.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!

Le forbici per siepi non devono essere utilizzate per tagliare l'erba, rami duri e legno, o per tritare il materiale per il compostaggio.

BATTERIA

Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo specifico di batteria comporta un rischio di incendio se viene utilizzato con altre batterie.

Utilizzare negli utensili elettrici solo le batterie previste per questo scopo. L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischi di incendio.

Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un ponte tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.

Se utilizzata in modo non corretto, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido della batteria che fuoriesce può causare irritazioni o ustioni alla pelle.

I vapori possono fuoriuscire se la batteria viene utilizzata in modo improprio o se viene danneggiata. In caso di malessere, è necessario prendere aria fresca e consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incendio! Rischio di esplosione!

Non utilizzare mai batterie danneggiate, difettose o deformate. Non aprire, danneggiare o far cadere la batteria. Non caricare mai le batterie in prossimità di acidi o materiali altamente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Utilizzare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e +40°C.

Non collocare mai la batteria su termosifoni o esporla a forti raggi solari per lunghi periodi di tempo.

Lasciare raffreddare dopo un uso intenso.

Non ponticellare i contatti di cortocircuito della batteria con parti metalliche.

Quando si smaltisce, si trasporta o si conserva la batteria, è necessario imballarla (sacchetto di plastica, scatola) o fissare i contatti con nastro adesivo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA CARICABATTERIE

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in

modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

⚠ ATTENZIONE

Il caricabatterie non deve essere utilizzato per caricare batterie non ricaricabili. Per evitare rischi, un cavo di collegamento alla rete danneggiato deve essere sostituito dal produttore.

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto e compreso attentamente le istruzioni per l'uso. Familiarizzare con gli elementi di comando e con l'uso corretto dell'apparecchio. Osservare tutte le istruzioni di sicurezza contenute nel manuale. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di altre persone. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per terzi.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo. Evitare che parti metalliche entrino nell'alloggiamento della batteria del caricabatterie (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in un ambiente umido o bagnato. Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta del caricabatterie. Esiste il rischio di scosse elettriche.

Scollegare i collegamenti dei cavi solo tirando la spina. Ti-

rando il cavo si potrebbero danneggiare il cavo e la spina e la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.

Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o il dispositivo stesso sono danneggiati da agenti esterni.

Evitare che la funzione di raffreddamento del dispositivo venga compromessa coprendo le fessure di raffreddamento. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di guasto, rivolgersi a un'officina specializzata.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima della ricarica.

I caricabatterie sono adatti a caricare solo le seguenti batterie ricaricabili:

Typ Li 27 / ZDBP12012501

Non è consentito caricare altre batterie.

MANUTENZIONE

⚠ PERICOLO

Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

⚠ IMPORTANTE

In caso di inutilizzo, la batteria dovrebbe essere caricata a circa il 30-50% e conservata a temperatura ambiente del locale (da 5°C a 20°C). In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere ricaricata una volta all'anno, per evitarne una scarica completa.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Le batterie non vanno messi nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati.

Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

DATOS TÉCNICOS

Cortasetos por batería	IAHS 1240
Voltaje de la batería intercambiable	12 V DC
Longitud de corte	410 mm
Distancia entre cuchillas	14 mm
Peso con batería	2,0 kg
Indicaciones sobre vibraciones	
Valores totales de vibración (suma vectorial en las tres direcciones) determinado según ISO 22867, incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Valor de emisión de vibraciones a_h	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Información acústica	
Medido según ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Nivel de intensidad acústica L_{pA} ¹⁾ incertidumbre $K = 3 \text{ dB (A)}$	83,5 dB (A)
Nivel garantizado de potencia acústica	95 dB (A)

Cargador de batería	XZ1350-0500W
Tensión de entrada	100 - 240 V AC
Frecuencia	50 / 60 Hz
Tensión de salida	13,5 V DC ===
Corriente de salida	0,5 A
Corriente de arranque	0,3 A

Batería	ZDBP12012501
Tensión de la batería	12 V DC ===
Capacidad de la batería (Li-Ion)	2,5 Ah
Batería	30 Wh

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Advertencia: El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Es apto también para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

 ADVERTENCIA

Lea toda la información de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones e instrucciones de seguridad para el futuro.

El término empleado „herramienta eléctrica“ en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) y a herramientas eléctricas por batería (sin cable).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o las zonas de trabajo sin iluminar pueden producir accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos explosivos en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga los niños y demás personas alejados durante el uso de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, puede perder el control del aparato.

2) Seguridad eléctrica

- La clavija conectora de la herramienta eléctrica debe**

adaptarse a la toma de corriente. De ninguna manera debe modificarse la clavija. No emplee clavijas adaptadoras junto con herramientas eléctricas con toma de tierra. Unas clavijas no modificadas, así como unas tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como de tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un riesgo mayor por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- d) **No sujete la herramienta eléctrica por el cable para transportarla o engancharla, ni tire del cable para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, del aceite, de bordes afilados o de componentes en movimiento de aparatos.** Un cable dañado o enredado aumenta el peligro de una descarga eléctrica.
- e) **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente un cable alargador que también sea apto para su uso en exterior.** La utilización de un cable alargador apto para su uso en exterior reduce el peligro de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se pudiera evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto como protección.** El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el peligro de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Esté atento, preste atención a lo que está haciendo y realice el trabajo con la herramienta eléctrica aplicando el sentido común. No emplee ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido de la herramienta eléctrica puede desembocar en lesiones graves.
- b) **Lleve un equipo de protección individual y siempre gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva, según el tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha imprevista. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de conectar la fuente de alimentación y/o el acumulador, o antes de alzarla o transportarla.** Si tiene el dedo en el interruptor durante el transporte de la herramienta eléctrica o si el aparato está conectado y enchufado a la fuente de alimentación, podría producirse un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves inglesas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o una llave que se encuentren junto a un componente giratorio del aparato pueden causar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala del cuerpo. Procure una gran estabilidad y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden

quedar atrapados por las piezas móviles.

- g) **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y retención de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y se empleen correctamente.** El uso de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los riesgos producidos por el polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no haga caso omiso de las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado con la herramienta eléctrica después de muchos usos.** Un comportamiento descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

4) Utilización y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue el aparato. Emplee para su trabajo la herramienta eléctrica prevista.** Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y más seguro dentro del umbral de potencia especificado.
 - b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se encienda o apague, es peligrosa y debe repararse.
 - c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar piezas de la herramienta o guardarla.** Esta precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha involuntariamente.
 - d) **Conserve las herramientas eléctricas sin utilizar fuera del alcance de los niños. No deje utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con el mismo o que no hayan leído este manual.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las emplean personas sin experiencia.
 - e) **Cuide con celo las herramientas eléctricas. Controle si las piezas móviles funcionan con eficiencia y no se atascan, si hay piezas quebradas o dañadas que perjudiquen el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de los componentes que estén dañados antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que no han tenido un buen mantenimiento.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Unas herramientas de corte bien cuidadas con filos de corte afilados se atascan menos y se manejan con mayor facilidad.
 - g) **Emplee la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de aplicación, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta los requisitos de trabajo y la actividad a desempeñar.** El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones diferentes a las previstas puede desembocar en situaciones peligrosas.
 - h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- ### 5) Utilización y tratamiento de la herramienta por batería
- a) **Cargue las baterías recargables únicamente en los cargadores recomendados por el fabricante.** Para un cargador que sea adecuado para un tipo determinado de baterías recargables, existe peligro de incendio si se utiliza con otras baterías.
 - b) **Utilice solamente las baterías recargables previstas en las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías

recargables puede causar lesiones y riesgo de incendio.

- c) **Mantenga la batería recargable que no esté usando lejos de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que puedan causar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de las baterías recargables puede causar quemaduras o provocar un incendio.
- d) **Si se utiliza de forma indebida, puede salir líquido de la batería recargable. Si esto ocurre, evite el contacto con el mismo. Si se produce un contacto accidental, lave bien la zona afectada con agua. Si el líquido llega a los ojos, acuda a un médico.** El líquido que sale de la batería recargable puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga una batería al fuego o a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta para baterías fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura autorizado puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal especializado y con piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** Todo el mantenimiento de la batería debe ser realizado únicamente por el fabricante o por centros de servicio autorizados.

Instrucciones de seguridad para cortasetos

- a) **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormentas.** Así se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** Los cables pueden quedar ocultos en setos o arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c) **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de corte puede golpear cables eléctricos ocultos o su propio cable de alimentación.** El contacto de las cuchillas con un cable bajo tensión también puede activar las piezas metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- d) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar los recortes ni sujetar el material a cortar mientras las cuchillas estén en funcionamiento.** Las cuchillas continúan moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar el cortasetos puede provocar lesiones graves.
- e) **Asegúrese de que todos los interruptores estén desconectados y que el enchufe de red esté desenchufado antes de retirar recortes atrapados o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos.** El funcionamiento inesperado del cortasetos al retirar material atrapado o durante el mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- f) **Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla inmóvil y tenga cuidado de no accionar ningún**

interruptor. El transporte correcto del cortasetos reduce el riesgo de accionamiento involuntario y las consiguientes lesiones causadas por la cuchilla.

- g) **Cuando transporte o guarde el cortasetos, coloque siempre la cubierta sobre las cuchillas.** El manejo correcto del cortasetos reduce el riesgo de lesiones causadas por las cuchillas

OTRAS INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de comenzar a trabajar, compruebe que no haya objetos escondidos en el seto, como por ejemplo, alambres o cercos de alambrada.

Cuando esté trabajando con el aparato, sosténgalo fuertemente con ambas manos y a una cierta distancia de su propio cuerpo.

⚠ ADVERTENCIA

Use un equipo de protección personal.

- Durante el trabajo con la máquina siempre deben usarse gafas protectoras.
- ¡Lleve protección auditiva!
- Lleve calzado resistente y pantalones largos.

Mientras trabaje con el aparato, proporcione siempre iluminación suficiente o buenas condiciones de luz.

Una iluminación deficiente o unas condiciones de luz escasas representan un alto riesgo para la seguridad.

No debe usarse la máquina en condiciones de mal tiempo, especialmente si hay tormenta eléctrica con riesgo de rayos.

⚠ PRECAUCIÓN

Problemas de salud producidos por las oscilaciones de manos y brazos, si se utiliza el aparato durante un largo periodo o si no se guía o se mantiene de manera adecuada.

Los sistemas de absorción de vibraciones no son ninguna garantía de protección contra la enfermedad de los dedos muertos o el síndrome del túnel carpiano. Por eso, en caso de una aplicación regular del aparato, debe supervisarse minuciosamente el estado de los dedos y el carpo. Si se produjeran síntomas de las dolencias anteriormente indicadas, acuda inmediatamente a un médico. Para reducir el riesgo de la „enfermedad de los dedos muertos“, mantenga sus manos calientes durante el trabajo y realice descansos a intervalos regulares.

⚠ PRECAUCIÓN

Daños en los oídos

Una permanencia prolongada en las inmediaciones del aparato en funcionamiento puede desembocar en daños auditivos. ¡Lleve protección auditiva!

En este aparato resulta inevitable cierta emisión de ruido. Planifique los trabajos de ruido intensivo dentro de los horarios permitidos y estipulados para ello. En caso necesario, guíese por los horarios de descanso y limite el tiempo de trabajo a lo imprescindible. Tanto para su protección personal como para la protección de las personas situadas más próximas, es necesario usar una protección auditiva.

Tenga en cuenta lo siguiente: En Alemania, desde septiembre de 2002 este tipo de aparatos no puede utilizarse en zonas residenciales los domingos y días festivos, ni en días laborables desde las 20:00 a las 7:00 horas de conformidad con la Ordenanza alemana de protección contra el ruido emitido por maquinaria. Además, está vigente la prohibición de funcionamiento las siguientes horas del día: desde las 7:00 hasta las 9:00 horas, desde las 13:00 a las 15:00 horas y desde las 17:00 hasta las 20:00 horas.

¡Tenga en cuenta asimismo la legislación del país en materia de protección contra el ruido!

⚠ PELIGRO

Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir con los implantes médicos activos o pasivos bajo ciertas circunstancias. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

Se prohíbe el uso del aparato si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas.

SÍMBOLOS



Advertencia / Atención!



Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha.



¡Lleve gafas protectoras!



No exponga el aparato a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo o mojado.



Peligro - ¡Mantenga las manos alejadas de la cuchilla!



Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza o mantenimiento en la máquina, la batería intercambiable



Signo de conformidad CE



Tensión alterna de la batería
Corriente continua
Capacidad de la batería



Ancho de corte



Nivel de potencia acústica



Tipos de pilas recomendados



Los aparatos eléctricos y las pilas o baterías recargables no deben tirarse con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y las pilas recargables deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje para su eliminación respetuosa con el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.



Li-ion

UTILIZACIÓN CONFORME A LO PREVISTO

El cortasetos solo está previsto para cortar setos y matorrales en jardines domésticos y de ocio privados.

Como ya se ha mencionado anteriormente, este aparato debe emplearse solo conforme a lo previsto. En caso de incumplimiento de las disposiciones, procedentes de las normas vigentes en general, así como de las disposiciones de este manual, el fabricante no se le puede hacer responsable de los daños.

Consejos

No pade cuando haga mucho sol y calor, ya que el corte podría no cicatrizar bien y el seto podría marchitarse y volverse marrón.

Se recomienda podar dos veces al año los arbustos de hoja caduca, en primavera y otoño, y una vez al año las coníferas, hacia mayo.

Los arbustos de hoja caduca pueden podarse sin vacilar,

pues volverán a brotar. Pude en los días de invierno sin heladas, de noviembre a febrero.

En cambio, las coníferas no deben podarse hasta la primavera vieja, ya que los árboles y arbustos más viejos brotan muy poco o nada.

Para cortar un seto recto, puedes ayudarte de una línea guía. Corta de abajo arriba. Para cortar una bola, puedes hacer una plantilla semicircular de cartón para bolas

pequeñas; si no, practica, practica y practica.

ADVERTEN

Peligro de lesiones

Se prohíbe usar el cortasetos para cortar césped, ramas duras y madera o para reducir material de compostaje.

BATERÍA

Cargue las baterías sólo en cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo específico de batería supone un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.

Utilice únicamente las baterías previstas para este fin en las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendio.

Mantenga la pila sin utilizar alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan puentear los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la pila puede provocar quemaduras o un incendio.

Si no se utiliza correctamente, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con ella. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite atención médica adicional. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación cutánea o quemaduras.

Pueden salir vapores si la batería se utiliza de forma inadecuada o si está dañada. Suministre aire fresco y consulte a un médico si se encuentra mal. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio! ¡Peligro de explosión!

No utilice nunca baterías dañadas, defectuosas o deformadas. Nunca abra, dañe o deje caer la batería.

No cargue nunca las baterías cerca de ácidos o materiales altamente inflamables.

Proteja la batería del calor y del fuego.

Utilice la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre 10°C y +40°C.

No la coloque nunca sobre radiadores ni la exponga a la luz solar intensa durante periodos prolongados.

Deje que se enfríe después de un uso intensivo.

No puentee los contactos de cortocircuito de la batería con piezas metálicas.

Cuando deseeche, transporte o almacene la batería, debe embalarla (bolsa de plástico, caja) o pegar los contactos con cinta adhesiva.

INDICACIONES DE SEGURIDAD CARGADOR BATERIAS

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

ADVERTEN

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

Para evitar peligros, el fabricante debe reemplazar un cable de alimentación dañado.

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo.

Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Comportese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Ninguna pieza metálica debe entrar en la ranura de la batería de los cargadores (riesgo de cortocircuito). Nunca utilice el cargador en un ambiente húmedo o mojado. Usar el aparato únicamente en espacios interiores. Asegúrese de que la tensión de red coincida con la información de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte las conexiones de los cables solo tirando del enchufe. Tirar del cable podría dañar el cable y el enchufe, y no se garantizaría la seguridad eléctrica.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el propio dispositivo están dañados por influencias externas.

Evite que la función de enfriamiento del dispositivo se vea obstaculizada por cubrir las ranuras de enfriamiento. No opere el dispositivo cerca de fuentes de calor o sobre una superficie combustible.

Nunca abra el cargador. En caso de mal funcionamiento, contacte con un taller especializado.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de cargarla.

Los cargadores solo son adecuados para cargar las siguientes baterías extraíbles:

Typ LI 22 / LBC2022-Z

No se permite cargar otras baterías.

MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO

Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, limpieza o mantenimiento en la máquina, la batería intercambiable deberá extraerse.

Espere hasta que se hayan detenido todos los componentes giratorios y el aparato se haya enfriado.

⚠ HINWEIS

Cuando no se utilice, la batería debe cargarse hasta aproximadamente el 50% y almacenarse a temperatura ambiente (entre 5 °C y 20 °C). Si se almacena durante un periodo prolongado, la batería debe recargarse una vez al año para evitar que se descargue por completo.

Mantenga siempre limpia la máquina, en especial la ranura de ventilación. ¡No rocíe nunca el cuerpo del aparato con agua! No limpie la máquina ni sus componentes con disolvente, líquidos inflamables o tóxicos. Utilice para la limpieza únicamente un paño húmedo.

Emplee únicamente accesorios y recambios originales. Mediante el uso de otros recambios diferentes, el usuario puede sufrir accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños producidos a consecuencia de ello. En caso de que requiera accesorios o recambios, diríjase a nuestro servicio técnico.

Solo un aparato sometido a un mantenimiento regular y bien cuidado puede ser una herramienta satisfactoria.

Las reparaciones y los trabajos que no se hayan descrito en este manual de instrucciones, deberá realizarlos únicamente personal técnico debidamente cualificado.

ELIMINACIÓN

Si su aparato se vuelve un día inservible o ya no lo requiere, no arroje el aparato bajo ningún concepto a la basura doméstica; elimínelo en cumplimiento de las normas medioambientales.

Entregue el aparato en un punto limpio de recogida. Las piezas de plástico y metal pueden separarse aquí y entregarse para su reutilización. Podrá recabar mayor información al respecto en su ayuntamiento.

Las baterías no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Como consumidor tiene la obligación de devolver las baterías usadas o las baterías recargables para su reciclaje, tal como prescribe la ley. Al final de la vida útil de

su aparato debe extraer las baterías o las baterías recargables y desecharlas por separado de forma conveniente. Puede entregar sus baterías usadas o baterías recargables desgastadas en los puntos de recogida locales de su comunidad o bien devolverlas a su proveedor original o al comercio donde adquirió el aparato.

Deseche las baterías recargables en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una cinta adhesiva para protegerlos de un cortocircuito. No abra la batería recargable.

TECHNISCHE GEGEVENS

Accu heggenschaar	IAHS 1240
Spanning verwisselbare accu	12 V DC
Snijlengte	410 mm
Bladafstand	14 mm
Gewicht met accu	2,0 kg
Trillingspecificaties	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), bepaald volgens ISO 22867, onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Trillingsemissiewaarde a_h	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Geluidsinformatie	
Gemeten conform ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Geluidsdrumniveau L_{PA} ¹⁾ onzekerheid $K = 3 \text{ dB (A)}$	83,5 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau	95 dB (A)

Acculader	XZ1350-0500W
Ingangsspanning	100 - 240 V AC
Frequentie	50 / 60 Hz
Uitgangsspanning	13,5 V DC ===
Uitgangsstroom	0,5 A
Stroom ophalen	0,3 A

Batterij	ZDBP12012501
Accuspanning	12 V DC ===
Batterijcapaciteit (Li-Ion)	2,5 Ah
Batterijvoeding	30 Wh

We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

WAARSCHUWING: Het aangegeven trillingsniveau vertegenwoordigt de voornamelijkste toepassingen van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter voor andere toepassingen, met afwijkende toepassingsgereedschappen of onvoldoende onderhoud wordt gebruikt, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over de volledige werkperiode aanzienlijk verhogen.

De daadwerkelijke trillingsemissiewaarde kan afhankelijk van de manier en het soort gebruik van de aangegeven waarde afwijken. Het trillingsniveau kan gebruikt worden om elektrische apparatuur met elkaar te vergelijken.

Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een nauwkeurige taxatie van de trillingsbelasting moeten ook de tijden meegerekend worden, waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet daadwerkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsbelasting over de gehele werkperiode aanzienlijk reduceren.

Leg extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische apparatuur en gebruikte werktuigen, het warm houden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinformatie, instructies, illustraties en technische gegevens die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van de volgende instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch

gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Wanorder of onverlichte werkomgevingen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap genereert vonken, die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden verwisseld. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten. Ongeveerlijgde stekkers en geschikte contactdozen verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het elektrisch apparaat uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees voorzichtig, let op waar u mee bezig bent, en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap.** Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd een onvoorzien ingebruikname. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Vermijd een onnatuurlijk lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang

haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

- g) **Als er en opvangrichtingen gemonteerd kunnen worden, moet u controleren of deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
 - h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, zelfs niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onvoorzichtig gedrag kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap
- a) **Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een uitneembare accu voordat u het apparaat aanpast, onderdelen vervangt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld start.
 - d) **Houd ongebruikte elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet er mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen goed functioneren en niet vastzitten, of de delen niet zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de functie van het elektrisch gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd uw snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten klemt minder en is gemakkelijker te geleiden.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetstukken etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken maken een veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorzien situaties onmogelijk.
- ## 5) Gebruik en behandeling van het accugevoed gereedschap
- a) **De accu's alleen opladen in opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Een oplader die voor een bepaald type accu is ontworpen, kan brandgevaar opleveren wanneer deze voor andere accu's wordt gebruikt.
 - b) **Gebruik daarom uitsluitend de betreffende accu in het elektrisch gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

- c) **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accupunten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact hiermee. Onvoorziene contact met water afspelen. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu.** Beschadigde of gemodificeerde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of kans op letsel veroorzaken.
- f) **Stel een batterij niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle oplaadinstructies op en laad de batterij of het batterijgereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing is aangegeven.** Verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de batterij vernietigen en het risico op brand vergroten.

6) Service

- a) **Laat je elektrische apparaat alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.
- b) **Onderhoud nooit beschadigde batterijen.** Al het onderhoud aan de batterij mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

Veiligheidsinstructies voor heggen scharen

- a) **Gebruik de heggen schaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op onweer.** Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Houd elektriciteitskabels uit de buurt van het maaigebied.** Draden kunnen worden verborgen in heggen of struiken en per ongeluk worden doorgesneden door het mes.
- c) **Houd de heggen schaar alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat het snijblad verborgen elektriciteitsleidingen of de eigen voedingskabel kan raken.** Contact tussen de messen en een stroomdraad kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- d) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer geen maaisel te verwijderen of te snijden materiaal vast te houden terwijl de messen draaien.** De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggen schaar kan leiden tot ernstig letsel.
- e) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u vastzittend snoeisel verwijdert of onderhoud uitvoert aan de heggen schaar.** Onverwachte werking van de heggen schaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of tijdens onderhoud kan leiden tot ernstig letsel.
- f) **Draag de heggen schaar aan de handgreep met het mes stil en zorg ervoor dat u geen schakelaars bedient.** Door de heggen schaar op de juiste manier te dragen, vermindert u het risico op onbedoelde

bediening en eventueel daaruit voortvloeiend letsel veroorzaakt door het mes

- g) **Trek bij het vervoeren of opbergen van de heggen schaar altijd de kap over de messen.** Als u de heggen schaar op de juiste manier hanteert, vermindert u het risico op letsel door de messen.

OVERIGE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor de werkzaamheden dient u de heg te controleren op verborgen objecten, bijv. afrasteringen etc. Houd bij de werkzaamheden het apparaat stevig met beide handen en op enige afstand van uw eigen lichaam vast.

⚠ WAARSCHUWING

Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting.

- Draag bij het werken aan de machine een veiligheidsbril.
- Gehoorbescherming dragen!
- Draag stevige schoenen en een lange broek.

Zorg tijdens het werken met het apparaat altijd voor voldoende verlichting resp. goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting / lichtomstandigheden vormen een hoog veiligheidsrisico.

Het gebruik van de machine onder slechte weersomstandigheden, met name bij onweer moet worden vermeden.

Loop! Ga niet rennen!

Let op tijdens het achteruitlopen, gevaar voor struikelen!

Let altijd op een veilige stand, met name op hellingen.

Ondanks het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kunnen ook niet zichtbare reïstrisico's bestaan.

⚠ VOORZICHTIG

Schade voor de gezondheid, die het gevolg is van hand-arm-trillingen wanneer het apparaat gedurende langere tijd gebruikt wordt of niet deugdelijk gehanteerd en onderhouden wordt.

Trillingsdempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen witte vinger-syndroom of carpaal tunnelsyndroom. Daarom moet de toestand van de vingers en de pols grondig worden gecontroleerd als het apparaat regelmatig en continu wordt gebruikt. Als symptomen van de bovenvermelde aandoeningen optreden, moet direct een arts worden geraadpleegd. Om het risico op "Witte vinger-syndroom" te verminderen, houdt u handen tijdens het werken warm en dient u regelmatig pauzes in te lassen.

⚠ VOORZICHTIG

Gehoorschade

Langer verblijf in directe nabijheid van het draaiende apparaat kan leiden tot gehoorschade. Gehoorbescherming dragen!

Een beetje geluidsoverlast door dit apparaat is niet vermijdbaar. Voer geluidsintensieve werkzaamheden op de daarvoor toegestane en bepaalde tijden uit. Houd u aan de rusttijden en beperk de werkduur tot het noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in uw omgeving dient er geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

Let op het volgende: Dit apparaat mag in woongebieden volgens de Duits verordening inzake geluidsbescherming voor machines van september 2002 op zon- en feestdagen evenals op werkdagen van 20:00 uur tot 7:00 uur niet in bedrijf worden genomen. Bovendien geldt het gebruiksverbod op de volgende tijdstippen van de dag: van 7:00 uur tot 9:00 uur, van 13:00 uur tot 15:00 uur en van 17:00 tot 20:00 uur.

Neem bovendien de voorschriften voor lawaaibescherming in uw land in acht!

⚠ GEVAAR

Waarschuwing: Dit elektrisch gereedschap genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het apparaat wordt gebruikt.

Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer deze beschadigd is of de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.

SYMBOLEN



Waarschuwing/Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname door.



Draag een veiligheidsbril!



Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet in een natte of vochtige omgeving.



Gevaar - Houd uw handen uit de buurt van het mes!



Verwijder voor alle instel-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de verwijderbare accu.



CE-comformiteitsteken

Controleer voor elke inbedrijfstelling alle schroef- en stekkeraansluitingen en beveiligingen op sterkte en correcte plaatsing en of alle bewegende delen soepel lopen.

Het is absoluut verboden om de op de machine aanwezige veiligheidsvoorzieningen te demonteren, te wijzigen of anderszins te gebruiken of om externe veiligheidsvoorzieningen aan te brengen.

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet vergrendeld zijn.

Stop het apparaat en koppel deze los van de stroomvoorziening

- wanneer u het apparaat achterlaat
- voor het verwijderen van blokkeringen
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of werkzaamheden aan het apparaat verricht
- na contact met een vreemd voorwerp om het apparaat op beschadigingen te controleren

Als het apparaat abnormaal begint te trillen, schakelt u de motor uit en zoekt u onmiddellijk naar de oorzaak. Trillingen zijn over het algemeen een waarschuwing van een bedrijfsstoring.

Schakel het apparaat bij een blokkering direct uit en verwijder het voorwerp.

Bewaar het apparaat op een droge plek, beschermd tegen vorst.



Wisselende accuspanning
Gelijkstroom
Accu capaciteit



Snijlengte



Geluidsvermogensniveau



Aanbevolen batterijtypen



Elektrische apparaten en batterijen/oplaadbare accu's mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid. Elektrische apparaten en oplaadbare batterijen moeten apart worden ingezameld en ingeleverd bij een recyclingcentrum voor milieuvriendelijke verwijdering. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten of uw vakhandelaar naar recyclingcentra en inzamel punten..



Li-ion

GEBRUIK CONFORM DE VOORSCHRIFTEN

De heggenschaar is uitsluitend bestemd voor het snoeien van heggen en struiken in de particuliere huis- en hobbytuin. Dit apparaat mag uitsluitend als volgt worden gebruikt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die wordt veroorzaakt door het niet naleven van de voorschriften, van de algemeen geldende regels en voorschriften en van de bepalingen in deze handleiding.

Tips

Snoei niet bij felle zon en hitte, omdat de snede dan niet goed kan genezen en de haag kan verwelken en bruine plekken kan krijgen.

Bij loofbomen wordt tweemaal per jaar snoeien aanbevolen, in het voorjaar en in de herfst, bij naaldbomen eenmaal per jaar, ongeveer in mei.

Bladverliezende heesters kunnen zonder problemen tot op het oude hout worden teruggesnoeid, ze lopen dan weer uit. Snoei op vorstvrije winterdagen tussen november en februari.

Naaldbomen mogen daarentegen niet tot in het oude hout worden gesnoeid, omdat oudere bomen dan slechts zeer weinig of helemaal niet meer uitlopen.

Om een rechte haag te snoeien, kunt u een richtlijn spannen. Snoei van onder naar boven. Voor een bolvormige snoei kunt u een kartonnen halve cirkel sjabloon voor kleine bollen maken, of anders gewoon oefenen, oefenen, oefenen.

ACCU

De accu's alleen opladen in opladers die door de fabrikant worden aanbevolen. Een oplader die voor een bepaald type accu is ontworpen, kan brandgevaar opleveren wanneer deze voor andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik daarom uitsluitend de betreffende accu in het elektrisch gereedschap. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accupunten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact hiermee. Onvoorzien contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden. Bij ondeskundig gebruik of bij het gebruik van een beschadigde accu kunnen dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ACCULADER

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

De heggenschaar mag niet worden gebruikt voor het knippen van gras, harde takken en hout of voor het versnipperen van compostmateriaal.

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of vervormde accu's. De accu nooit openen, beschadigen en niet laten vallen.

Accu's nooit in omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu beschermen tegen hitte en vuur.

Accu uitsluitend bewaren binnen een omgevingstemperatuur van 10 °C tot +40 °C.

Niet op radiatoren plaatsen of langdurig aan sterk zonlicht blootstellen.

Na sterke belasting eerst laten afkoelen.

Kortsluiting - de contactdelen van de accu niet met metalen delen overbruggen.

Voor verwijdering, transport of opslag moet de accu worden verpakt (plastic zak, doos) of de contacten moeten worden afgeplakt.

⚠ WAARSCHUWING

De lader mag niet worden gebruikt om niet-oplaadbare batterijen op te laden. Om gevaren te voorkomen, moet een beschadigd netsnoer door de fabrikant worden vervangen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen en begrepen. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.

Neem alle veiligheidsinstructies in de handleiding in acht. Gedraag u verantwoordelijk tegenover andere mensen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor derden.

Bewaar het apparaat op een droge, vorstvrije plaats.

Zorg dat er geen metalen onderdelen in de batterijsleuf van de lader komen (risico op kortsluiting). Gebruik de lader nooit in een vochtige of natte omgeving. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van de lader. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.

Maak de kabelverbindingen alleen los door aan de stekker te trekken. Als u aan de kabel trekt, kunnen de kabel en de stekker beschadigd raken en is de elektrische veiligheid

niet meer gegarandeerd.

Gebruik de lader nooit als de kabel, stekker of het apparaat zelf beschadigd is door invloeden van buitenaf.

Voorkom dat de koelfunctie van het apparaat wordt belemmerd door de koelsleuven af te dekken. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbaar oppervlak.

Open de oplader nooit. Neem in geval van storing contact

op met een gespecialiseerde werkplaats.

De buitenkant van de batterij moet schoon en droog zijn voordat deze wordt opgeladen.

De laders zijn alleen geschikt voor het opladen van de volgende oplaadbare batterijen:

Typ LI 27 / ZDBP12012501

Het opladen van andere batterijen is niet toegestaan.

ONDERHOUD

GEVAAR



Verwijder voor alle instel-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de verwijderbare accu. Wacht tot alle roterende delen tot stilstand gekomen zijn en het apparaat is afgekoeld.

VOORZICHTIG

Wanneer de batterij niet wordt gebruikt, moet deze worden opgeladen tot ongeveer 50% en worden bewaard bij kamertemperatuur (5°C tot 20°C). Bij langdurige opslag moet de batterij eenmaal per jaar worden opgeladen om volledige ontlading te voorkomen.

Machine, met name de ventilatiesleuven, altijd schoon

houden. Apparaatbehuizingen nooit met water afsprengen! De machine en de bijbehorende componenten niet met oplosmiddel, ontstekingen of giftige vloeistoffen reinigen. Voor het reinigen uitsluitend een vochtige doek gebruiken.

Uitsluitend originele accessoires en onderdelen gebruiken. Gebruik van onderdelen van derden kan ongevallen opleveren voor de gebruiker. Voor schades die hierdoor ontstaan is de fabrikant niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Alleen regelmatig onderhoud en een goed onderhouden apparaat kan een tevredenstellend hulpmiddel zijn. Gebrek aan onderhoud kan onvoorziene ongevallen en letsel tot gevolg hebben.

Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

AFVOEREN

Als uw apparaat op een dag onbruikbaar wordt of als u het niet langer nodig heeft, geef het dan niet mee met het huisvuil, maar voer het milieuvriendelijk af.

Lever het apparaat in bij een recyclingstation. Kunststof- en metaaldelen kunnen hier worden gescheiden voor hergebruik. Informatie hierover kunt u opvragen bij gemeentelijke instanties.

Batterijen mogen niet bij het huisafval worden gegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu in te leveren. Aan het einde van de levensduur van het apparaat moeten de batterijen resp. accu's afzonderlijk worden afgevoerd overeenkomstig de voorschriften. U kunt uw oude batterijen en accu's op de plaatselijke inzamel punten van uw gemeente of bij uw dealer resp. verkooppunt inleveren.

Voer de accu af in ontladen toestand. Wij adviseren de polen met plakband af te dekken om kortsluiting te vermijden. Open de accu niet.

DANE TECHNICZNE

Akumulatorowy sekator	IAHS 1240
Napięcie - akumulator wymienny	12 V DC
Długość cięcia	410 mm
Odległość ostrza	14 mm
Masa z akumulatorem	2,0 kg
Dane dot. wibracji	
Wartości łączne wibracji (suma wektorowa trzech kierunków) ustalone wg ISO 22867, niepewność $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Wartość emisji wibracji a_h	$<2,5 \text{ m/s}^2$
Dane dot. emisji hałasu	
Pomiar zgodnie z ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/EG+2005/88/EC	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} ¹⁾ niepewność $K = 3 \text{ dB (A)}$	83,5 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	95 dB (A)

Ładowarka akumulatorów	XZ1350-0500W
Napięcie wejściowe	100 - 240 V AC
Częstotliwość	50 / 60 Hz
Napięcie wyjściowe	13,5 V DC ---
Prąd wyjściowy	0,5 A
Prąd odbioru	0,3 A

Bateria	ZDBP12012501
Napięcie akumulatora	12 V DC ---
Pojemność akumulatora (Li-Ion)	2,5 Ah
Zasilanie bateryjne	30 Wh

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

OSTRZEŻENIE: Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednak elektronarzędzie jest stosowane do innych zakresów użycia, z odmiennymi narzędziami wejściowymi lub z niewystarczającą konserwacją, poziom drgań może się różnić. Może to znacznie zwiększać obciążenie drganiami w całym okresie roboczym.

Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości zależnie od rodzaju zastosowania. Poziom drgań może być stosowany do porównania elektronarzędzi ze sobą. Odpowiedni jest on też do wstępnego oszacowania obciążenia drganiami. Dla dokładnego oszacowania obciążenia drganiami należy uwzględnić także czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie chodzi, ale nie jest faktycznie w użyciu. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całym okresie roboczym.

Należy stosować dodatkowo środki bezpieczeństwa dla ochrony osoby obsługującej przed wpływem drgań, jak np. konserwacja elektronarzędzia i stosowanych narzędzi, nagrzewanie rąk, organizacja procesów roboczych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. **Przechowywać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.**

Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzia” odnosi się do zasilanych sieciowo

elektronarzędzi (z przewodem sieciowym) i akumulatorowych elektronarzędzi (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w stanie czystym i dobrze oświetlonym.** Nieporządek lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z elektronarzędziami w otoczeniu zagrożenia wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą powodować zapłon pyłu lub pary.
- Nie dopuszczać dzieci i innych osób do elektronarzędzia podczas jego użytkowania.** W razie dekoncentracji można stracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Wtyczki w żaden sposób nie wolno przerabiać. Nie stosować adapterów razem z uziemionymi ochronnie elektronarzędziami.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, ogrzewanie, kuchenki i lodówki.** Występuje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, kiedy ciało jest uziemione.
- c) **Trzymać elektronarzędzia z dala od deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- d) **Nie używać przewodu niezgodnie z przeznaczeniem, aby nosić elektronarzędzie, podwieszać je lub aby wyciągać je za wtyczkę z gniazdka.** Trzymać przewody z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub skręcone przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziami na zewnątrz stosować tylko przedłużacze przeznaczone do użytku zewnętrznego.** Zastosowanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego redukuje ryzyko porażenia elektrycznego.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowywać ostrożność, uważać na to, co się robi i postępować rozsądnie przy pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Jeden moment nieostrożności podczas użycia elektronarzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
- b) **Nosić środki ochrony indywidualnej i okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe bezpieczne obuwie, kask ochronny lub ochraniacze na uszy, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko urazów.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania lub do akumulatora, jego podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeśli przy noszeniu elektronarzędzia użytkownik trzyma palec na przełączniku lub podczas podłączania do sieci elektrycznej urządzenie jest włączone, może dojść do wypadku.
- d) **Wymować narzędzia nastawcze lub klucze do śrub przed włączeniem elektronarzędzia.** Narzędzie lub klucz, pozostawione w obracającej się części elektronarzędzia, może prowadzić do urazów.
- e) **Unikać nietypowej postawy ciała. Każdorazowo zachowywać właściwą postawę i równowagę.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli montujemy akcesoria do odsysania i zatrzymywania pyłu, należy upewnić się, że zostały prawidłowo**

podłączone i używamy ich we właściwy sposób. Odsysanie pyłu zmniejsza obciążenie wywoływane przez pył.

- h) **Nie daj się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem po wielu użyciach.** Nieostrożne zachowanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ciągu ułamków sekund.

4) Użytkowanie elektronarzędzia

- a) **Nieprzeciągać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiednio dobranego do danego typu pracy i obciążenia.** Z właściwie dobranym elektronarzędziem pracuje się skuteczniej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie korzystać z elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie da się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i trzeba je najpierw naprawić.
- c) **Odłączyć wtyczkę od gniazda i/lub wyjmij wymienny akumulator przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji narzędzia, wymianą części lub odłożeniem elektronarzędzia.** Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci.** Nie pozwalać na używanie elektronarzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub które nie przeczytały tych instrukcji. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia.
- e) **Utrzymywać urządzenie w należytych stanie Kontrolować, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie zakleszczają się, nie są pęknięte lub uszkodzone powodując ograniczenie funkcji elektronarzędzia. Przed ponownym użyciem uszkodzone części oddać do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- f) **Dbać o utrzymanie ostrości i czystości narzędzi tnących.** Starannie utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi mniej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
- g) **Używać elektronarzędzi, akcesoriów zgodnie z tymi instrukcjami uwzględniając warunki robocze i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzi w innych celach niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywalnych sytuacjach.

5) Użytkowanie narzędzia akumulatorowego

- a) **Ładować akumulatory tylko w ładowarkach rekomendowanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do danego rodzaju akumulatorów stwarza zagrożenie pożarowe, jeśli będzie stosowana do akumulatorów innego typu.
- b) **Stosować tylko akumulatory przeznaczone do elektronarzędzi.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do urazów i niebezpieczeństwa pożarowego.
- c) **Trzymać nieużywany akumulator z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych przedmiotów metalowych, które mogą powodować mostkowanie styków.** Zwarcie między stykami baterii może powodować oparzenia lub wywołać pożar.
- d) **W razie niewłaściwego użycia z akumulatora może**

wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą przemyć wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora płyn może prowadzić do podrażnień skóry lub oparzeń.

- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub nadmiernych temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Usługa

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów.** Wszelka konserwacja baterii powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centra serwisowe.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu

- a) **Nie używaj nożyc do żywoplotu przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Linie energetyczne należy trzymać z dala od obszaru cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywoplotach lub krzewach i przypadkowo przecięte przez ostrze.
- c) **Nożyce do żywoplotu należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ ostrze tnące może uderzyć w ukryte przewody zasilające lub własny przewód sieciowy.** Kontakt ostrzy z przewodem pod napięciem może również spowodować porażenie prądem metalowych części urządzenia.
- d) **Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od ostrza.** Nie próbuj usuwać ścinków ani przytrzymywać ciętego materiału podczas pracy ostrzy. Ostrza poruszają się również po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- e) **Przed przystąpieniem do usuwania uwieczonych ścinków lub serwisowania nożyc do żywoplotu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a wtyczka sieciowa odłączona.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoplotu podczas usuwania uwieczonego materiału lub podczas konserwacji może spowodować poważne obrażenia ciała.
- f) **Nożyce do żywoplotu należy przenosić za uchwyt z nieruchomym ostrzem i uważać, aby nie obsługiwać żadnych przełączników.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia i obrażeń ciała spowodowanych przez ostrze.

- g) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu należy zawsze naciągać osłonę na ostrza.** Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych przez ostrza.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pracą należy przeszukać żywoplot pod względem występowania ukrytych obiektów, np. ogrodzeń z drutu itp. Podczas pracy trzymać urządzenie dwiema rękami i zachowywać odstęp od własnego ciała.

▲ OSTRZEŻENIE

Nosić środki ochrony indywidualnej.

- Podczas pracy z maszyną każdorazowo nosić okulary ochronne.
- Nosić ochraniacze na uszy!
- Nosić stabilne buty i długie spodnie.

Przy pracy z urządzeniem zawsze dbać o wystarczające oświetlenie lub odpowiednie warunki świetlne. Wadliwe oświetlenie / warunki świetlne stwarzają wysokie ryzyko pod względem bezpieczeństwa.

Należy pracy w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza przy ryzyku burzy.

Chodzić! Nie biegać!

Uwaga przy poruszaniu się do tyłu, niebezpieczeństwo potknięcia! Zwracać uwagę na stabilne ustawienie, zwłaszcza na zbożach.

Pomimo przestrzegania instrukcji obsługi mogą występować także nieoczywiste ryzyka pozostałe.

▲ OSTROŻNIE

Urządzenie może powodować uszczerbek na zdrowiu wynikający z drgań ręki i ramienia, jeśli jest użytkowane przez dłuższy czas lub w przypadku niewłaściwego jej użytkowania bądź konserwacji.

Systemy tłumienia wibracji nie gwarantują ochrony przed objawem Raynauda lub zespołem cieśni nadgarstka. Dlatego przy regularnym użytkowaniu urządzenia należy dokładnie monitorować stan palców i nadgarstka. Jeśli wystąpią wyżej wymienione dolegliwości, natychmiast skontaktować się z lekarzem. Aby zredukować ryzyko objawu Raynauda, podczas pracy trzymać ręce w cieple i regularnie organizować przerwy.

▲ OSTROŻNIE

Uszkodzenie słuchu

Dłuższe przebywanie w bezpośrednim pobliżu pracującego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Nosić ochraniacze na uszy!

Nie da się uniknąć pewnego obciążenia hałasem przez to urządzenie. Prace intensywne należy wykonywać w czasie, kiedy jest to dozwolone. Przestrzegać czasu przerwy i ograniczyć czas pracy do tego, co konieczne. Dla własnej ochrony i ochrony osób znajdujących się w pobliżu należy zakładać odpowiednie ochraniacze na uszy.

Uwaga: Tego urządzenia nie można uruchamiać na obszarach zamieszkałych zgodnie z niemieckim rozporządzeniem o ochronie przed hałasem maszynowym od września 2002 roku w niedziele i w dni świąteczne oraz w dni robocze w godzinach od 20:00 do 7:00. Ponadto

obowiązuje zakaz roboczy w wymienionych porach dnia: od 7:00 do 9:00, od 13:00 do 15:00 i od 17:00 do 20:00.

Dodatkowo należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących ochrony przed hałasem!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

To elektronarzędzie podczas eksploatacji wytwarza pole elektromagnetyczne. Takie pole w określonych warunkach może prowadzić do ograniczenia działania aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zredukować zagrożenie poważnych lub śmiertelnych urazów, rekomendujemy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem i producentem implantu medycznego przed obsługą maszyny.

Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jest niesprawne lub układy bezpieczeństwa są uszkodzone.

Wymieniać zużyte i uszkodzone części.

SYMBOLE



Ostrzeżenie / Uwaga!



Prosimy dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi przed uruchomieniem.



Nosić okulary ochronne!



Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie deszczu i nie korzystać z niego w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.



Niebezpieczeństwo — trzymaj ręce z dala od ostrza!



Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczeniem i konserwacją maszyny wyjmować akumulator wymienny.



CE Znak zgodności

Przed każdym uruchomieniem kontrolować wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz układy ochronne pod względem wytrzymałości i prawidłowego osadzenia i tego, czy wszystkie ruchome części mają płynność ruchu.

Bezwzględnie zabronione jest demontowanie znajdujących się na maszynie układów ochronnych, przeróbka ich lub umieszczanie obcych układów ochronnych.

Włącznika / wyłącznika i przełącznika bezpieczeństwa nie wolno blokować.

Zatrzymać urządzenie i odłączyć je od zasilania

- przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru
- przed usunięciem blokujących je ciał obcych
- przed kontrolą, czyszczeniem i wykonywaniem innych prac przy urządzeniu
- po kontakcie z ciałem obcym, aby skontrolować urządzenie pod względem uszkodzeń

Jeśli urządzenie zacznie nietypowo wibrować, wyłącz się natychmiast zająć się wyszukiwaniem przyczyny. Wibracje to zasadniczo sygnał, że mamy do czynienia z usterką. W razie blokady natychmiast wyłączać urządzenie, a następnie usuwać dany przedmiot.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i w sposób zabezpieczony przed mrozem.

12 V
2.5 Ah
30 Wh

Zmienne napięcie akumulatora
Prąd stały
Pojemność akumulatora

410 mm

Szerokość cięcia

95

Poziom mocy

Typ Li 27

Zalecane typy akumulatorów



Urządzeń elektrycznych i baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Urządzenia elektryczne i akumulatory muszą być zbierane oddzielnie i przekazywane do centrum recyklingu w celu utylizacji przyjaznej dla środowiska. Informacje o centrach recyklingu i punktach zbiórki można uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawcy.



Li-ion

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Nożyce do żywopłotu są przeznaczone do cięcia żywopłotu i krzewów w prywatnych ogrodach przydomowych i rekreacyjnych.

To urządzenie wolno stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem, w podany sposób. W razie nieprzestrzegania regulacji, na podstawie ogólnie obowiązujących przepisów i regulacji zawartych w niniejszej instrukcji producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za szkody.

Tips

Nicht bei starker Sonne und Hitze schneiden, denn der Schnitt kann nicht sauber verheilen und die Hecke könnte welken und braune Stellen bekommen.

Bei Laubgehölzen wird der Formschnitt zweimal im Jahr empfohlen, Frühling und Herbst, bei Nadelgehölzen einmal im Jahr, etwa im Mai.

Laubgehölze können bedenkenlos bis ins ältere Gehölz

zurückgeschnitten werden, sie treiben dann neu aus. Schneiden Sie an frostfreien Wintertagen November bis Februar.

Nadelgehölze dagegen sollten Sie nicht bis ins alte Holz schneiden, denn hier treiben ältere Gehölze nur sehr wenig bis überhaupt nicht mehr aus.

Um eine gerade Hecke zu schneiden, können Sie als Hilfe eine Richtschnur spannen. Schneiden Sie von unten nach oben. Für einen Kugelschnitt können Sie sich eine Karton-Halbkreis-Schablone für kleine Kugeln basteln, ansonsten üben, üben.

AKUMULATOR

Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora stwarza zagrożenie pożarem, jeśli jest używana z innymi akumulatorami. W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i pożaru. Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami baterii może spowodować oparzenia lub pożar. W przypadku nieprawidłowego użytkowania z baterii może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub uszkodzenia akumulatora mogą ulatniać się opary. W przypadku złego samopoczucia należy zacerpnąć świeżego powietrza i skonsultować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA ŁADOWARKA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia

Nożyce do żywopłotu nie może być stosowane do cięcia trawników, twardych gałęzi i drewna lub do rozdrabniania materiału kompostowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie pożarem! Ryzyko wybuchu!

Nigdy nie używaj uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych baterii. Nigdy nie otwieraj, nie uszkadzaj ani nie upuszczaj akumulatora.

Nigdy nie ładować akumulatorów w pobliżu kwasów lub materiałów łatwopalnych.

Chronić akumulator przed gorącym i ogniem.

Akumulatora należy używać wyłącznie w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C.

Nigdy nie umieszczać na grzejnikach ani nie wystawiać na działanie silnego światła słonecznego przez dłuższy czas. Po intensywnym użytkowaniu pozostawić do ostygnięcia.

Nie wolno łączyć styków zwarciovych akumulatora z metalowymi częściami.

Podczas użycia, transportu lub przechowywania akumulatora należy go zapakować (plastikowa torba, pudełko) lub zakleić styki taśmą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ładowarka nie może być używana do ładowania akumulatorów nienadających się do ponownego naładowania. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowuj się odpowiedzialnie wobec innych osób. Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Nie wolno dopuścić, aby jakiegokolwiek metalowe części dostały się do gniazda baterii ładowarki (ryzyko zwarcia). Nigdy nie używaj ładowarki w wilgotnym lub mokrym środowisku. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej ładowarki. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Połączenia kablowe należy rozłączać wyłącznie poprzez pociągnięcie za wtyczkę. Pociągnięcie za kabel może spowodować uszkodzenie kabla i wtyczki oraz utratę gwa-

rancji bezpieczeństwa elektrycznego.

Nigdy nie używaj ładowarki, jeśli kabel, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone przez czynniki zewnętrzne. Zakrywając otwory chłodzące, należy zapobiegać zakłóceniom funkcji chłodzenia urządzenia. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub na łatwopalnej powierzchni.

Nigdy nie otwierać ładowarki. W przypadku usterki należy skontaktować się ze specjalistycznym warsztatem.

Przed rozpoczęciem ładowania zewnętrzna powierzchnia akumulatora musi być czysta i sucha.

Ładowarki nadają się wyłącznie do ładowania następujących akumulatorów:

Typ LI 27 / ZDBP12012501

Ładowanie innych baterii jest niedozwolone.

KONSERWACJA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczeniem i konserwacją maszyny wyjmować akumulator wymienny. Odczekać, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się, a urządzenie ostygnie.

⚠ OSTROŻNIE

Gdy akumulator nie jest używany, należy go naładować do ok. 50% i przechowywać w temperaturze pokojowej (5°C do 20°C). W przypadku dłuższego przechowywania, akumulator należy doładować raz w roku, aby uniknąć całkowitego rozładowania.

Stale utrzymywać maszynę w czystości, zwłaszcza szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać korpusu urządzenia wodą! Nie czyścić maszyny i jej komponentów rozpuszczalnikami, zapalnymi lub trującymi płynami. Do czyszczenia stosować tylko wilgotną ściereczkę. Stosować tylko oryginalne akcesoria i oryginalne części zamienne. Użycie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną wypadku dla użytkownika. Producent nie odpowiada za wynikające z tego szkody.

Tylko regularnie konserwowane i odpowiednio utrzymane urządzenie może stanowić zadowalający środek pomocniczy. Niewłaściwa konserwacja i pielęgnacja mogą przyczynić się do nieprzewidzianych wypadków i urazów.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

UTYLIZACJA

Jeśli urządzenie przestanie nadawać się do użycia lub przestanie być potrzebne w żadnym razie nie wyrzucać go z odpadami domowymi, ale poddawać je utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy przekazać urządzenie do punktu przetwarzania odpadów. Części z tworzyw sztucznych i metalu podlegają segregacji i recyklingowi. Informacji w tym zakresie udziela także administracja gminna lub miejska.

Baterie nie są odpadami domowymi. Użytkownik zobowiązany jest ustawowo zwracać zużyte baterie lub akumulatory. Na końcu okresu żywotności urządzenia konieczne są wyjęcie baterii lub

akumulatorów i ich oddzielna utylizacja. Można przekazać stare baterie i akumulatory do lokalnych punktów zbiórki w danej gminie lub danemu dealerowi lub punktowi sprzedaży.

Utylizować akumulatory w stanie rozładowanym. Zaleca się zakrycie biegunów taśmą klejącą dla ochrony przed zwarciami. Nie otwierać akumulatora.

TEKNISKA DATA

Batteridrivnen häcksax	IAHS 1240
Spänning	12 V DC
Skärlängd	410 mm
Avstånd mellan knivarna	14 mm
Vikt med batteri	2,0 kg
Vibrationsdata	
Totala vibrationsvärden (vektorsumma av tre riktningar) bestämda enligt ISO 22867, Osäkerhet K = 1,5 m/s ²	
Utsläppsvärde för vibrationer a _h	<2,5 m/s ²
Information om buller	
Mätt enligt ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/EG+2005/88/EG	
Ljudtrycksnivå L _{pA} ¹⁾ Osäkerhet K = 3 dB (A)	83,5 dB (A)
Garanterad ljusteffektivitet	95 dB (A)

Batteriladdare	XZ1350-0500W
Ingångsspänning	100 - 240 V AC
Frekvens	50 / 60 Hz
Utgångsspänning	13,5 V DC ---
Utgångsström	0,5 A
Pick-up ström	0,3 A

Batteri	ZDBP12012501
Batteriets spänning	12 V DC ---
Batterikapacitet (Li-Ion)	2,5 Ah
Batteriets strömförsörjning	30 Wh

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

VARNING: Den angivna vibrationsnivån representerar de huvudsakliga användningsområdena för elverktyget. Om elverktyget används för andra tillämpningar, med andra insatsverktyg eller otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka vibrationsbelastningen under hela arbetsperioden. Det faktiska vibrationsemissionsvärdet kan skilja sig från det angivna värdet beroende på typ och användningssätt. Vibrationsnivån kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Den är också lämplig för en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen. För en korrekt uppskattning av vibrationsexponeringen bör man även ta hänsyn till de tider då apparaten är avstängd eller är igång men inte används. Detta kan avsevärt minska vibrationsbelastningen under hela arbetsperioden. Ange ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer, t.ex. underhåll av elverktyg och insatsverktyg, hålla händerna varma, organisera arbetsprocesser.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

 VARNING

Läs all säkerhetsinformation, alla instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla instruktioner för framtida bruk.

Begreppet „elverktyg“ som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Trygghet i anställningen

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller upplysta arbetsområden kan leda till olyckor.

- b) **Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarliga miljöer med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och andra personer på avstånd när elverktyget används.** Om du är distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa in i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) **Håll elverktygen borta från regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.

- d) **Använd inte anslutningskabeln för något annat ändamål än att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut stickkontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg ska du endast använda förlängningssladdar som också är lämpliga för utomhusbruk.** Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att använda elverktyget i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- ### 3) Säkerhet för personer
- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks oförsiktighet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, t.ex. dammsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyget, minskar risken för skador.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller ansluter apparaten till strömförsörjningen när den är påslagen kan detta leda till olyckor.
- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håll balansen hela tiden.** På så sätt kan du bättre styra elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsug och dammuppsamling kan monteras måste dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Användning av ett dammsugningssystem kan minska dammriskerna.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk trygghet och strunta inte i säkerhetsföreskrifterna för elverktyg, även om du känner till elverktyget efter att ha använt det många gånger.** Oförsiktig beteende kan leda till allvarliga skador inom bråkdelar av en sekund.
- ### 4) Användning och hantering av elverktyget
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är avsett för ditt arbete.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget och/eller ta ur ett löstagbart batteripaket innan du gör några justeringar på verktyget, byter ut delar på insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte är förtrogna med elverktyget eller som inte har läst denna bruksanvisning använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Underhåll elverktyg och verktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar korrekt och inte sitter fast, att delar inte är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att elverktygets funktion är nedsatt. Låt reparera skadade delar innan du använder verktyget.** V alla olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa skäreggar fastnar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, verktyg etc. i enlighet med dessa instruktioner. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg för andra ändamål än de som de är avsedda för kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håla handtag och grepppytor gör att elverktyget inte kan manövreras och kontrolleras på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.
- ### 5) Användning och hantering av det sladdlösa verktyget
- a) **Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en viss typ av uppladdningsbart batteri utgör en brandrisk om den används med andra uppladdningsbara batterier.
- b) **Använd endast uppladdningsbara batterier som är avsedda för detta ändamål i elverktyget.** Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.
- c) **Håll det oanvända batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skada kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan uppträda oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för personskada.
- f) **Utsätt inte batteriet för eld eller höga temperaturer.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

6) Tjänster

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Serva aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batteriet får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- a) **Använd inte häcksaxen vid dåligt väder, särskilt inte om det finns risk för åska. Använd inte häcksaxen vid dåligt väder, särskilt inte om det finns risk för åska.** Detta minskar risken för att träffas av blixten.
- b) **Håll alla strömkablar borta från skärområdet.** Ledningar kan döljas i häckar eller buskar och oavsiktligt skäras av kniven.
- c) **Håll häcksaxen endast i de isolerade greppytorna, eftersom skärbladet kan träffa dolda elledningar eller din egen nätkabel.** Kontakt mellan knivarna och en strömförande ledning kan också ge ström till apparatens metalledar och orsaka en elektrisk stöt.
- d) **Håll alla kroppsdelar borta från klingan. Försök inte att avlägsna spån eller hålla i materialet som ska skäras medan knivarna är igång.** Knivarna fortsätter att röra sig när strömbrytaren är fränslagen. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av häcksaxen kan leda till allvarliga skador.
- e) **Se till att alla strömbrytare är fränslagna och att nätkontakten är utdragen innan du avlägsnar kvarlämnat klippavfall eller utför service på häcksaxen.** Övrig användning av häcksaxen vid borttagning av fastklämt material eller vid underhåll kan leda till allvarliga personskador.
- f) **Bär häcksaxen i handtaget med klingan stillastående och var försiktig så att du inte trycker på några strömbrytare.** Genom att bära häcksaxen på rätt sätt minskar du risken för oavsiktlig användning och eventuella skador som orsakas av bladet.
- g) **Dra alltid skyddet över knivarna när du transporterar eller förvarar häcksaxen.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för skador från kniven.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

Innan arbetet påbörjas, sök igenom häcken efter dolda föremål, t.ex. trådstängsel etc.

Håll apparaten stadigt med båda händerna och på avstånd från kroppen när du arbetar.

⚠ VARNING

Använd personlig skyddsutrustning.

- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Använd stadiga skor och långbyxor. Bär dessa under hela maskinens drifttid. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler.
- Undvik att bära löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller knytband.

Se alltid till att det finns tillräcklig belysning eller goda ljusförhållanden när du arbetar med apparaten. Otillräcklig belysning/ljusförhållanden utgör en hög säkerhetsrisk. Undvik att använda maskinen vid dåliga väderförhållanden, särskilt om det finns risk för blixtnedslag.

Använd inte maskinen om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

Undvik onormal arbetsställning. Se till att du står stadigt och håll balansen hela tiden.

Gå! Spring inte!

Var försiktig när du går baklänges, snubbelrisk!

Se till att du står stadigt, särskilt i sluttningar.

Trots att bruksanvisningen har följts kan det finnas kvarstående risker som inte är uppenbara.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Hälsoskador till följd av hand-arm-vibrationer om apparaten används under en längre tid eller om den inte används och utvärderas på rätt sätt.

Vibrationsdämpningssystem är inget garanterat skydd mot vita fingrar eller karpaltunnelsyndrom. Därför måste fingrarna och karpus tillstånd övervakas noggrant om apparaten används kontinuerligt och regelbundet. Om symptom på ovan nämnda sjukdomar uppträder ska läkare omedelbart uppsökas. För att minska risken för „vita fingrar“ bör du hålla händerna varma under arbetet och ta regelbundna pauser.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Hörselskador
Långvarig exponering i omedelbar närhet av en apparat som är igång kan orsaka hörselskador. Använd hörselskydd!

En viss mängd buller från denna apparat är oundviklig. Flytta bullrande arbeten till tillåtna och bestämda tider. Om nödvändigt, håll viloperioder och begränsa arbetets varaktighet till vad som är absolut nödvändigt. Lämpliga hörselskydd måste bäras för ditt personliga skydd och för att skydda personer i närheten.

Observera: Enligt den tyska förordningen om skydd mot maskinbuller från september 2002 får denna apparat inte användas i bostadsområden på söndagar och helgdagar eller på arbetsdagar mellan kl. 20:00 och 07:00. Dessutom gäller driftförbudet följande tider på dygnet: 7:00-9:00, 13:00-15:00 och 17:00-20:00.

Observera även de statliga föreskrifterna om bullerskydd!

⚠ FARA

Varning: Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

Apparaten får inte användas om den är skadad eller om säkerhetsanordningarna är defekta. Byt ut slitna och skadade delar. Kontrollera före varje start att alla skruv- och stickproppsanslutningar samt säkerhetsanordningar är åtdragna och korrekt monterade samt att alla rörliga delar rör sig smidigt. Det är strängt förbjudet att demontera, modifiera eller ändra syftet med maskinens skyddsanordningar eller att montera andra skyddsanordningar.

På/av-brytaren och säkerhetsbrytaren får inte låsas.

Stoppa apparaten och koppla bort den från elnätet

- när du lämnar apparaten

- innan du avlägsnar blockeringar
- innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på apparaten
- efter kontakt med ett främmande föremål för att kontrollera om apparaten är skadad

Om apparaten börjar vibrera onormalt, stäng av motorn och sök omedelbart efter orsaken. Vibrationer är i allmänhet en varning om ett fel.

I händelse av blockering, stäng omedelbart av apparaten och ta sedan bort föremålet.

Förvara apparaten på en torr och frostskyddad plats.

SYMBOLE



Varning/uppmärksamhet!



WARNING! Läs bruksanvisningen noggrant före idrifttagning.



Använd skyddsglasögon.



Utsätt inte enheten för regn och använd den inte i en våt eller fuktig miljö.



Fara - Håll händerna borta från kniven!



Ta bort det utbytbara batteriet innan du utför några justerings-, rengörings- eller underhållsarbeten på maskinen.



CE-märkning för överensstämmelse



Växlande batterispänning
Likström
Batteriets kapacitet



Skärlängd



Ljudets effektnivå



Rekommenderade batterityper



Elektriska apparater och batterier/upppladdningsbara batterier får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Elektriska apparater och batterier måste samlas in separat och lämnas till en återvinningscentral för miljövänlig avfallshantering. Fråga kommunen eller din återförsäljare om återvinningscentraler och insamlingsställen.



AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten är uteslutande avsedd för klippning av små gräsmattor och gräskanter samt för klippning av buskar och sly.

Denna apparat får endast användas på avsett sätt. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av att bestämmelserna i de allmänt tillämpliga föreskrifterna och bestämmelserna i denna bruksanvisning inte har följts.

Tips

Klipp inte vid stark sol och hetta, eftersom snittet inte kan läka ordentligt och häcken kan vissna och få bruna fläckar.

För lövträd rekommenderas formklippning två gånger om året, på våren och hösten, för barrträd en gång om året, ungefär i maj.

Lövträd kan utan problem beskåras tillbaka till äldre trädslag, de skjuter då nya skott. Klipp på frostfria vinterdagar mellan november och februari.

Barrträd bör däremot inte klippas in i det gamla träet, eftersom äldre träd bara skjuter mycket lite eller inte alls.

För att klippa en rak häck kan du spänna upp en riktlinje som hjälp. Klipp från botten och uppåt. För att klippa en kulformad häck kan du göra en halvcirkelformad mall av kartong för små kulor, annars är det bara att öva, öva, öva.

⚠ VARNING

Risk för personskador

Apparaten får inte användas för att klippa hårda grenar och trä eller för att strimla kompostmaterial.

AKKU

Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk om den används med andra batterier.

Använd endast batterier som är avsedda för detta ändamål i elverktyget. Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.

Håll det oanvända batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare. Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Vid felaktig användning eller om batteriet är skadat kan ångor tränga ut. Tillför frisk luft och kontakta läkare om du mår dåligt. Ångorna kan irritera luftvägarna.

⚠ VARNING

Risk för brand! Risk för explosion!

Använd aldrig skadade, defekta eller deformerade batterier. Öppna, skada eller tappa aldrig batteriet.

Ladda aldrig batterier i närheten av syror eller lättantändliga ämnen.

Skydda batteriet mot värme och brand.

Använd endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan 10°C och +40°C.

Placera aldrig batteriet på element och utsätt det inte för starkt solljus under längre perioder.

Låt batteriet svalna efter intensiv användning.

Överbrygga inte batteriets kortslutningskontakter med metalldelar.

Vid kassering, transport eller förvaring av batteriet måste det förpackas (plastpåse, låda) eller så måste kontakterna tejpas.

SÄKERHETSANVISNINGAR BATTERILADDARE

Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår

de risker som finns.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

⚠ VARNING

Laddaren får inte användas för laddning av icke uppladdningsbara batterier. För att undvika risker måste en skadad nätanslutningskabel bytas ut av tillverkaren.

Använd apparaten först efter att du noggrant har läst och förstått bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur apparaten används på rätt sätt.

Följ alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen. Uppträd ansvarsfullt mot andra människor. Operatören är ansvarig för olyckor eller faror för tredje part.

Förvara apparaten på en torr och frostskyddad plats.

Låt inga metalldelar komma in i laddarens batterifack (risk för kortslutning). Använd aldrig laddaren i fuktig eller våt miljö. Använd endast apparaten inomhus. Se till att nätspänningen överensstämmer med specifikationerna på laddarens märkplåt. Det finns risk för elektriska stötar.

Koppla endast bort kabelanslutningar genom att dra i kontakten. Om du drar i kabeln kan kabeln och kontakten skadas och elsäkerheten kan inte längre garanteras.

Använd aldrig laddaren om kabeln, kontakten eller själva apparaten är skadad av yttre påverkan.

Förhindra att apparatens kylfunktion försämrats genom att täcka över kylslitsarna. Använd inte apparaten i närheten av värmekällor eller på brännbara ytor.

Öppna aldrig laddaren. Kontakta en fackverkstad i händelse av fel.

Batteriets yttre yta måste vara ren och torr före laddning. Laddarna är endast lämpliga för laddning av följande uppladdningsbara batterier:

Typ Li 27 / ZDBP12012501

Laddning av andra batterier är inte tillåtet.

UNDERHÅLL

⚠ FARA



Ta ur det uppladdningsbara batteriet innan du utför några justerings-, rengörings- eller underhållsarbeten på maskinen. Vänta tills alla roterande delar har stannat och apparaten har svalnat.

⚠ ANMÄRKNING

När batteriet inte används bör det laddas till ca 50% och förvaras i rumstemperatur (5°C till 20°C). Vid längre tids förvaring måste batteriet laddas upp en gång per år för att förhindra fullständig urladdning.

Håll alltid maskinen ren, särskilt ventilationsöppningarna. Spruta aldrig vatten på apparatkroppen! Rengör inte maskinen och dess komponenter med lösningsmedel, brandfarliga eller giftiga vätskor. Använd endast en fuktig trasa för rengöring.

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar. Användning av andra reservdelar kan leda till olyckor för användaren. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador.

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, kontakta vår serviceavdelning.

Endast en apparat som underhålls regelbundet och är välskött kan vara ett tillfredsställande hjälpmedel. Bristande underhåll och skötsel kan leda till oförutsedda olyckor och skador.

Reparationer och arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av kvalificerad fackpersonal.

AVFALLSHANTERING

Om apparaten blir oanvändbar efter en dag eller inte längre används ska du inte kasta bort den utan återvinna den enligt ekologiska principer.

Lämna in apparaten till en återvinningscentral. Plast- och metalldelar ska separeras och återvinnas. Information om detta kan du få från din stads- eller kommunstyrelse.

Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Som konsument är du skyldig att returnera batterierna i enlighet med

lagstadgade krav. Oanvända batterier måste avlägsnas från enheten och kasseras separat; batterier kan returneras till din lokala kommunala återvinningscentral eller till din vanliga leverantör (försäljningsställe).

Kassera batterier efter att de har laddats ur. Vi rekommenderar att du lindar in batterierna med tejp för att skydda dem från den elektriska kretsen. Öppna aldrig batteriet.

EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

- D - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  n sleduj c  prohl  en  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
SI - potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd v a nasleduj ce prehl  senie o zhode podl a smernice E  a noriem pre v robok
HU - a c kkekhez az EU- r nyvonal  s Norm k szer nt a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno c wymienionego poni ej artyku u z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - deklari ra s otvetnoto s otvetstvie s glaso Direktiva na EC i normi za artikul n
LV - paskaidro   adu atbilst bu ES direkt vai un standartiem
LT - apib dina    atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE  i normelor pentru articolul
GR - d hl nei t n ak louthei s mm rf wse s mfwona me t n O     EK kai ta pr t pta  ia to pr oi n
HR - potvr uje sljede u uskla enost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - s leduj щим  dostover ets ,  to sleduj щие produkty s otvetstvuj t direktivam i normam EC
TR -  r n  il ilgili AB Direktifl eri ve normlari gere ince a a ıda a ıklanan uygunlu u belirtir
NO - erkl rer f lgende s msvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Akku-Heckenschere IAHS 1240

X	2006/42/EG	X	2000/14/EG+2005/88/EG
X	2014/30/EU	☒ Annex V	☐ Annex VI
X	2011/65/EU	Noise: measured L _{WA}	91,5 dB (A)
		Noise: guaranteed L _{WA}	95 dB (A)

Normen / Standard References:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Seriennummern: 3455130000001 -

3455139999999

M nster, 26.01. 2024

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou, Head of Product Management, Ikra GmbH
ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany

Nur f r Ladeger t XZ1350-0500W:

EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

EU-KONFORMIT TSEKHL RUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY

NR. ZDBP12022501-V1



Akku ZDBP12022501

X	2023/1542/EU
---	--------------

Seriennummern von 3455180000001 - 3455189999999

M nster, 02.05.2025

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou, Head of Product Management, ikra GmbH
ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany

Kategorie des Akkus:
Ger tebatterie / Portable Battery

Technische Daten:
12V, 2,5Ah, 30Wh, 3INR19/66

Garantiedauer:

IKRA leistet für einen Zeitraum von 2 Jahren Garantie nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen bei Mängeln an IKRA-Produkten, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Herstellungs- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, so dass das Datum auf dem Original-Kaufbeleg maßgebend ist.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland (im Folgenden IKRA genannt)

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Ein Verbraucher (im Folgenden Käufer genannt) ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Die Garantie ist gültig für IKRA-Produkte, welche innerhalb der EU erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt, die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus, Ladegeräte sowie Zubehör, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind
- Vorführgeräte / gebrauchte Produkte
- Mängel durch unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch, Nichtbeachtung von Bedienungsanweisungen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Pflege
- Mängel, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Mängel durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- IKRA-Produkte, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen- oder die komplett oder teilweise demonitiert wurden
- Mängel, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Originalersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gewaltanwendungen, mutwillige Motorüberlastung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen findet man unter www.ikra.de/serviceadressen.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall. Im Garantiefall trägt IKRA die Reparatur- und Materialkosten der defekten Teile.

Die kompetenten Mitarbeiter der Kundenhotline und Technikhotline der IKRA stehen dem Käufer während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite und können prüfen, inwieweit ein Ersatzteil ohne Reparatureinsendung den Defekt beheben kann.

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Sofern nur eine Reparatur den Defekt beseitigen kann, kann der Käufer unter Angabe von wichtigen Daten (u.a. Kassenbeleg) innerhalb Deutschlands unser Melde-Formular nutzen, so dass die Einsendung für Sie kostenfrei ist:

www.ikra.de/defektes-produkt

Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Käufer zu tragen.

Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behält sich IKRA vor dem Käufer ein Austauschgerät (ggf. auch Nachfolgemodell) zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Eine Reparatur oder ein Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie Während der Reparatur stellt IKRA dem Käufer keine Leihgeräte zur Verfügung. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. Erfüllungsort für die Garantieverpflichtung ist Deutschland.

Warranty period:

IKRA provides a warranty for a period of 2 years in accordance with the following conditions for defects in IKRA products that are proven to be due to a manufacturing or material defect within the warranty period. The warranty period begins with the purchase, so that the date on the original purchase receipt is decisive.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (hereafter referred to as IKRA)

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer (hereafter referred to as the purchaser) is any natural person who concludes a legal transaction for purposes that are predominantly attributed neither to commercial activities nor to self-employed work-related activities. The warranty is valid for IKRA products purchased within the EU.

No restriction of the legal rights of the purchaser:

The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty, the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries, chargers and accessories that are due to use or other natural wear
- Demonstration devices / used products
- Defects due to improper or inappropriate use, e.g. commercial use, non-observance of operating instructions, use other than for the intended purpose, lack of maintenance and care
- Defects that arise from the use of incorrect accessory parts
- Defects due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- IKRA products on which modifications or additions have been made or which have been completely or partially dismantled
- Defects caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Use of force, deliberate overloading of the motor

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim. The competent IKRA partners are available to the purchaser for advice and assistance during the entire warranty period and can check to what extent a replacement part can remedy the defect without sending for repair.

Important spare parts can be found in the first part of the operating instructions after the assembly diagrams under "Spare parts / accessories". On the back of these operating instructions you will find the contact details in the respective countries.

Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the purchaser. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).

FR

IKRA Conditions de garantie

Durée de garantie :

Conformément aux conditions ci-dessous, la société IKRA accorde une garantie de 2 ans en cas de défauts sur les produits IKRA s'il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou d'un vice de matériau survenant pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'achat, la date figurant sur l'original de la preuve d'achat faisant foi.

Garant :

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne (ci-après dénommée IKRA)

Domaine de validité :

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur (ci-après dénommé acheteur) est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante. La garantie s'applique aux produits IKRA qui ont été achetés au sein de l'UE.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie. Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants :

- Batteries, chargeurs et accessoires résultant d'une usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle
- Appareils de démonstration/produits d'occasion
- Défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu, par exemple utilisation professionnelle, non-respect des instructions d'utilisation, utilisation non conforme, négligence en matière de maintenance et d'entretien
- Défauts liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Défauts liés aux influences extérieures, par exemple dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Produits IKRA auxquels des modifications ou ajouts ont été apportés, ou qui ont été entièrement ou partiellement démontés
- Défauts liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par exemple en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recours à la force, surcharge délibérée du moteur

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés. Sinon, la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Mise en œuvre de la garantie :

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Les partenaires compétents d'IKRA sont à la disposition de l'acheteur pendant toute la durée de la garantie pour le conseiller et l'aider à vérifier dans quelle mesure une pièce de rechange peut remédier au défaut sans qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil pour réparation.

Vous trouverez les pièces de rechange importantes dans la première partie des instructions d'utilisation, après les images de montage, sous «Pièces de rechange / Accessoires». Au dos de ces instructions d'utilisation, vous trouverez les coordonnées des personnes à contacter dans les différents pays.

Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne, ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge de l'acheteur. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).

IT

IKRA Condizioni di garanzia

Periodo di garanzia:

IKRA concede un periodo di garanzia pari a 2 anni in conformità con le seguenti condizioni in caso di difetti dei prodotti IKRA, che è stato provato essere riconducibili a vizi di produzione o del materiale durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto, definito in modo inequivocabile dalla data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (nel seguito citata solo come IKRA)

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore (indicato come acquirente nel seguito) qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia è valida per i prodotti IKRA acquistati all'interno della UE.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

I diritti alla garanzia dell'acquirente in caso di difetti, come da contratto di acquisto stipulato con il venditore e da norme di legge, rimangono immutati all'applicazione di questa garanzia ed è possibile fare valere tali diritti gratuitamente.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie, caricatori e accessori con difetti riconducibili al normale uso o altra usura naturale
- Articoli dimostrativi / prodotti usati
- Difetti dovuti a un utilizzo improprio o inadeguato, ad es. uso industriale, inosservanza delle indicazioni per l'uso, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manutenzione e cura scadenti
- Difetti derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Difetti causati da influenze esterne, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Prodotti IKRA ai quali sono state apportate modifiche o integrazioni o che sono stati smontati del tutto o in parte
- Difetti derivanti da una tensione elettrica scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso della forza, sovraccarico deliberato del motore

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

I partner competenti di IKRA affiancano con scienza e coscienza il cliente durante l'intera durata della garanzia e possono verificare in che misura un pezzo di ricambio possa risolvere il problema senza spedizione a scopo di riparazione.

I pezzi di ricambio più importanti si trovano nella prima parte delle istruzioni per l'uso, dopo gli schemi di montaggio, alla voce "Pezzi di ricambio / Accessori". Sul retro di queste istruzioni per l'uso sono riportati i dati di contatto dei rispettivi paesi. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico dell'acquirente. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG).

ES

IKRA Condiciones de la garantía

Periodo de garantía:

De acuerdo con las siguientes condiciones IKRA ofrece una garantía por un periodo de 2 años para los defectos de los productos IKRA que sean demostrables por un fallo de fabricación o de material dentro del periodo de garantía. El periodo de garantía comienza con la compra, por lo que es decisiva la fecha del recibo de compra original.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania (en lo sucesivo denominado IKRA)

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor (en lo sucesivo denominado comprador) toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para los productos adquiridos en la UE.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

Los derechos del comprador para la garantía por desperfectos derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía; el ejercicio de los derechos mencionados es gratuito.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías, cargadores y accesorios atribuibles al uso o a cualquier otro desgaste natural
- Aparatos de demostración / productos usados
- Defectos debidos a un uso incorrecto o inadecuado, p. ej., uso comercial, inobservancia de las instrucciones de uso, uso distinto al previsto, falta de mantenimiento y cuidado
- Defectos causados por utilización de accesorios equivocados
- Defectos causados por influencias externas, p. ej., daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Productos de IKRA en los que se hayan realizado modificaciones o adiciones, o que hayan sido desmontados total o parcialmente
- Defectos causados por tensión incorrecta (tensión de red), p. ej., si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (encontrará las piezas de repuesto originales aquí: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso de la fuerza, sobrecarga deliberada del motor

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados, de lo contrario, la garantía quedará anulada. Las direcciones de servicio técnico se encuentran en www.ikra.de/serviceadressen.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

Los socios competentes de IKRA está a disposición del comprador para asesorarle y ayudarlo durante todo el período de garantía, y puede comprobar hasta qué punto una pieza de repuesto puede subsanar el defecto sin necesidad de enviar una reparación.

Encontrará las piezas de repuesto importantes en la primera parte de las instrucciones de funcionamiento, después de los esquemas de montaje, en el apartado "Piezas de repuesto / Accesorios". En el reverso de estas instrucciones de uso encontrará los datos de contacto en los respectivos países.

Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana e importación, correrán a cargo del comprador. Esta garantía se registrará por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).

NL

IKRA Garantievoorwaarden

Garantieperiode:

IKRA verstrekt garantie voor een periode van 2 jaar in overeenstemming met de volgende voorwaarden bij gebreken aan IKRA-producten, die aantoonbaar binnen de garantieperiode te wijten zijn aan een fabricage- of materiaalfout. De garantieperiode begint met de aanschaf, zodat de datum op de originele aankoopbon bepaald is.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland (hierna IKRA)

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker (hierna koper) is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie is geldig voor IKRA-producten, die binnen de EU zijn aangeschaft.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

De aanspraak op garantie van de koper bij gebreken die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast; de uitoefening van voornoemde rechten is kosteloos.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's, opladers, alsook accessoires, die te wijten zijn aan slijtage of andere natuurlijke slijtage
- Demonstratie-apparatuur / gebruikte producten
- Gebreken die zijn veroorzaakt door oneigenlijk of ongeschikt gebruik, bijv. commercieel gebruik, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel, gebrek aan onderhoud
- Gebreken die zijn veroorzaakt door het gebruik van onjuiste accessoires
- Gebreken die zijn veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- IKRA-producten waaraan wijzigingen of toevoegingen zijn aangebracht of die geheel of gedeeltelijk zijn gedemonteerd

- Gebreken die door onjuiste stroomspanning zijn ontstaan (netspanning) bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele onderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gebruik van geweld, opzettelijke motor overbelasting van de motor

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

De competente IKRA partners staan de koper gedurende de garantieperiode met raad en daad terzijde en kunnen controleren in hoeverre een vervangend onderdeel het defect kan verhelpen zonder een reparatie in te zenden.

Belangrijke reserveonderdelen vind je in het eerste deel van de handleiding na de montageschema's onder "Reserveonderdelen / Toebehoren". Op de achterkant van deze handleiding vind je de contactgegevens in de betreffende landen.

Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

PL

IKRA Warunki gwarancji

Okres gwarancji:

IKRA udziela gwarancji na okres 2 lat zgodnie z poniższymi warunkami w przypadku udokumentowanych wad produktów IKRA, które wystąpią w okresie gwarancji i są spowodowane błędami produkcyjnymi lub materiałowymi. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu, zgodnie z datą na oryginalnym dowodzie zakupu.

Poreczenieli:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy (zwany dalej IKRA)

Zakres obowiązywania:

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem (zwanym dalej kupującym) jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów IKRA, które zostały nabyte na terenie UE.

Brak ograniczenia ustawowych praw kupującego:

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa kupującego do roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedawcą ani praw ustawowych, korzystanie z powyższych praw jest wolne od opłat.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- akumulatory, ładowarki oraz akcesoria, ulegające zużyciu naturalnemu lub zużyciu eksploatacyjnemu
- urządzenia pokazowe / produkty używane
- wady spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, np. użytkowanie komercyjne, nieprzestrzeganie wskázówek obsługi, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, brak konserwacji i czyszczenia
- wady spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- produkty IKRA, które zostały poddane modyfikacjom lub uzupełnieniom – bądź które zostały całkowicie lub częściowo zdemonstrowane
- wady spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.pl/czescizamienne/)
- użycie siły, celowe przeciążenie silnika

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.pl/adresyuslug.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjnym):

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

Kompetentni partnerzy IKRA są dostępni dla kupującego przez cały okres obowiązywania gwarancji, służą radą i są w stanie sprawdzić, czy możliwe jest usunięcie wady przez zastosowanie części zamiennej, bez potrzeby wysyłania urządzenia do naprawy. Ważne części zamienne można znaleźć w pierwszej części instrukcji obsługi po schematach montażowych w sekcji „Części zamienne / Akcesoria”. Na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi znajdują się dane kontaktowe w poszczególnych krajach. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi kupujący. Niniejsza gwarancja podlega prawu niemieckiemu z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Garantiperiod:

IKRA lämnar garanti för en period på 2 år i enlighet med de efterföljande villkoren vid fel hos IKRA-produkter som bevisligen beror på ett tillverknings- eller materialfel och som uppträder inom garantiperioden. Garantiperioden börjar med köpet vilket betyder att datumet på originalkvittot är avgörande.

Garantigivare:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, DE-64839 Münster-Altheim, Tyskland (benämns i fortsättningen IKRA)

Garantins giltighet:

Garantin gäller endast för konsumenter. En konsument (benämns i fortsättningen köpare) är varje fysisk person som avslutar en juridisk transaktion för syften som huvudsakligen vare sig avser dennes kommersiella verksamhet eller verksamhet som egenföretagare. Garantin gäller för IKRA-produkter som köpts inom EU.

Ingen begränsning av köparens lagliga rättigheter:

Köparens garantianspråk vid fel enligt köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter berörs inte av denna garanti och det är gratis att använda sig av de angivna rättigheterna.

Garantin gäller inte eller upphör gälla i följande fall:

- Batterier, laddare samt tillbehör där slitage beror på användning eller har andra, naturliga orsaker
- Visningsexemplar/begagnade produkter
- Fel på grund av olämplig eller kontraproduktiv användning, t.ex. yrkesmässig användning, att inte följa användningsinstruktioner, annan användning än den avsedda, bristande underhåll och skötsel
- Fel som uppstått på grund av att felaktiga tillbehör har använts
- Fel på grund av yttre påverkan, t.ex. transportskador, skador orsakade av väder, stötar eller bristning
- IKRA-produkter som förändrats eller kompletterats, eller som demonteras komplett eller delvis
- Fel orsakade av oriktig strömspanning (nätspanning) t.ex. vid användning utomlands
- Reparationer med delar som inte är originaldelar (originalreservdelar finns här: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Användande av våld, avsiktlig motoröverlastning

Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder, i annat fall förloras garantin. Serviceadresser finns på www.ikra.de/serviceadressen.

Utnyttja garantin (garantifall):

Om produkten inte fungerar, eller inte fungerar som avsett, under garantiperioden har du rätt att reklamera produkten. De kompetenta IKRA-partnerna finns där för köparen under hela garantiperioden och kan undersöka om en reservdel kan åtgärda defekten utan reparationsinsändning.

Viktiga reservdelar hittar du i den första delen av bruksanvisningen efter monteringsschemat under "Reservdelar / Tillbehör". På baksidan av denna bruksanvisning hittar du kontaktuppgifterna i respektive land.

Fraktkostnader från eller till andra länder än Tyskland samt tull- och importkostnader betalas av köparen. För denna garanti gäller tysk lagstiftning, med undantag för FN:s internationella köplag (CISG).



DE | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✉ Service.DE@ikra.de

AT | Ikra Service Österreich

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.AT@ikra.de

BE | Ikra Service België

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.BE@ikra.de

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✉ Service.FR@ikra.de

IT | Ikra Service Italia, da BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✉ Service.IT@ikra.de

ES | RECALL

CI Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
✉ Service.ES@ikra.de

NL | Ikra Service Nederland

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.SE@ikra.de

PL | Ikra Service Polska

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Niemcy
✉ Service.PL@ikra.de

SE | Ikra Service Sverige

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.SE@ikra.de